



LES CAHIERS DU C.R.I.W.E.

Centre de Recherche et d'Information du Wallon à l'Ecole

Rue Surllet 20 — 4020 LIEGE — Bressoux

Tél: 04/342 69 97 — e-mail: ucw@skynet.be



Spots ou Proverbes Wallons



RÉGION WALLONNE

Avec le soutien de la Région Wallonne, de la Communauté Française Wallonie — Bruxelles, de Liège Province Culture et de l'Union Culturelle Wallonne.

DICTIONNAIRE
DES
SPOTS OU PROVERBES WALLONS

PAR
Joseph DEJARDIN

PRÉSIDENT DE LA SOCIÉTÉ LIÉGEOISE DE LITTÉRATURE WALLONNE

PRÉCÉDÉ D'UNE

ÉTUDE SUR LES PROVERBES

PAR **J. STECHER**

MEMBRE HONORAIRE

2^{me} édition coordonnée et considérablement augmentée avec la collaboration de

JOSEPH DEFRECHEUX

BIBLIOTHÉCAIRE-ARCHIVISTE DE LA DITE SOCIÉTÉ

TOME PREMIER

A — J

LIÈGE
IMPRIMERIE H. VAILLANT-CARMANNE
Rue St-Adalbert, 8.

1891

CHOIX DE PROVERBES EN WALLON LIEGEOIS

établi par Jean Defrecheux

En 1891 et 1892 parut en deux tomes, chez H. Vaillant-Carmanne, à Liège, la seconde édition d'un ouvrage érudit de 988 pages intitulé : "**Dictionnaire des spots ou proverbes wallons**", par **Joseph Dejardin**, président de la Société liégeoise de Littérature wallonne. A ce travail était jointe une "Etude sur les proverbes" de Jean Stecher, présentée dès 1861. Cette seconde édition fut écrite avec le concours de Joseph Defrecheux, bibliothécaire-archiviste de ladite société.

MM. Ch. Josserand et P. Lefin, respectivement président et administrateur-délégué du Centre de recherche et d'information du wallon à l'école, m'ont incité à rappeler cette production monumentale, aujourd'hui épuisée, en en détachant les proverbes liégeois essentiels. M. Josserand n'a pas ménagé ses conseils ni ses encouragements : de tout coeur, je tiens à l'assurer ici de mon entière gratitude pour son aide si compétente et si généreuse.

Pour me limiter aux dimensions d'un simple cahier , j'ai éliminé :

- les proverbes, dictons et expressions écrits dans un wallon non liégeois;
- les proverbes qui évoquent des situations, des réalités désuètes.
Exemple : "A bon mèstré (ménétrier) n'li fât qu'ine cwède";
- les proverbes ne représentant que les calques de proverbes français.
Exemple : "On n'hape nin lès mohes avou dè vinêgue".

Ainsi, des 3175 numéros de l'ouvrage de base, j'ai retenu 430 proverbes et dictons liégeois.

Je les ai rangés en 18 rubriques, chacune d'après une idée maîtresse : argent, bonheur, calendrier, défauts, divers, famille, hiérarchie, justice, malheur, moeurs, nourriture, pensée, qualités, quantité, santé et maladie, société, temps (durée), travail. Chaque proverbe a été numéroté de 1 à 430 avec, entre parenthèses, le numéro correspondant attribué par Joseph Dejardin.

A la suite de chaque "spot", j'ai repris la traduction de l'original, en la modifiant parfois quelque peu, puis la signification profonde de l'adage, sauf quand elle va de soi. Enfin, j'ai tenté d'exprimer par un mot l'idée maîtresse du proverbe envisagé.

Le travail se termine principalement par trois index alphabétiques :

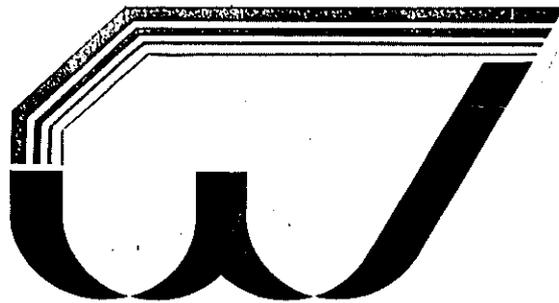
- le premier reprend les termes wallons;
- le deuxième concerne les mots attachés à la traduction française et au sens des proverbes;
- le troisième regroupe les idées maîtresses, c'est-à-dire des termes abstraits.

J'ai dû modifier l'orthographe acceptée le siècle passé pour me conformer, notamment, à celle établie dans le dictionnaire liégeois de Jean HAUST.

Certes, l'ouvrage de J. DEJARDIN, aussi fouillé soit-il, ne rassemble pas tous les "spots" existants. Ceux qui manquent pourraient faire l'objet d'une publication ultérieure.

Un fascicule supplémentaire mériterait de regrouper les expressions simplement descriptives, sans intention moralisatrice :

- "Magnî l'avonne divins n'botèye".
- "Viker so blancs peûs",
- "Pèlé come on rat"...



ARGENT

- 1 (2918) I vât mî t'ni qui d'cori.
Il vaut mieux tenir que courir (après ce qu'on cherche).
Acquis
- 2 (122) In -ome sins ârdjint, c'èst-st-on leû sins dints.
Un homme sans argent, c'est un loup sans dents.
L'argent est indispensable.
Argent
- 3 (1484) Ome di strin vât feume d'ârdjint.
Homme de rien vaut femme d'argent.
Un homme sans ressources vaut une femme riche.
Argent
- 4 (2681) On vûde sètch nis' sâreût tini dreût.
Un sac vide ne saurait se tenir debout.
Sans argent, pas d'aplomb.
Argent
- 5 (351) I fât régler s'gueûye sèlon s'boûsse.
Il faut régler sa bouche selon sa bourse.
Il faut régler son alimentation selon son revenu.
Budget
- 6 (708) I fât atch'ter l'pourcê crâs èt l'mohone batèye.
Il faut acheter le porc engraisé et la maison bâtie.
Pour faire un bon marché, il faut profiter des autres.
Commerce
- 7 (2186) C'èst lès d'vises qui fèt lès martchîs.
Ce sont les paroles qui font les marchés.
Commerce
- 8 (2283) Piède èt gangne c'èst fré èt soûr.
Perte et gain sont frère et soeur.
Qui veut gagner s'expose à perdre.
Commerce
- 9 (2829) On fèt bin l'guère à on sôdârd près.
On fait bien la guerre à un soldat près.
L'absence d'une personne ne doit pas empêcher la
conclusion d'une affaire.
Commerce
- 10 (821) Li cosse fèt piède li gosse.
Le coût fait perdre le goût.
L'achat coûteux d'un objet en fait perdre l'envie.
Dépense
- 11 (876) Pus crâsse èst l'couhène, pus mêgue èst l'tèstamint.
Plus grasse est la cuisine, plus maigre est le testament.
Les grandes dépenses mènent souvent à la ruine.
Dépense
- 12 (2749) On n'kinoh lès sègneûrs qu'à leûs dépanses.
On ne connaît les seigneurs qu'à leurs dépenses.
A grand seigneur, fortes dépenses.
Dépense
- 13 (2071) In- oûhê èl min vât mî qu'deûs so l'hâye.
Un oiseau dans la main vaut mieux que deux sur la haie.
La possession d'un bien vaut mieux que l'espoir d'un
bien plus grand.
Garantie
- 14 (368) On n'fèt nin dè bouyon avou dès cayewès.
voir n°37 On ne fait pas du bouillon avec des cailloux.
On ne fait rien avec rien.
Investissement

- 15 (2078) On n'sâreût fé l'vôte sins casser dès-oûs.
On ne saurait faire l'omelette sans casser des oeufs.
Toute entreprise exige une mise de fonds. Investissement
- 16 (1678) I vât mî stinde li min qui l'hatrê.
Il vaut mieux tendre la main que le cou.
Mieux vaut la mendicité que la potence. Mendicité,
pendaison
- 17 (142) Lès vûs batch fêt grognî lès pourcês.
Les bacs vides font grogner les porcs.
La misère trouble la paix familiale. Misère
- 18 (2548) C'èst l'pris qui fêt l'sâce.
C'est le prix qui fait la sauce.
Un article bon marché est tentant. Modicité
- 19 (2065) ~~Chaque~~un si-oûhê.
A chacun son oiseau.
A chacun sa part. Part
- 20 (2303) Vât mî dès pèces qui dès trôs.
Il vaut mieux des pièces que des trous.
Pauvreté vaut mieux que désordre. Pauvreté, désordre
- 21 (700) Fez dè bin à vosse pourcê, vos l'ritruv'rez à lârd.
Faites du bien à votre porc, vous le retrouverez sous
forme de lard.
Un sacrifice entraîne un avantage. Placement
- 22 (59) Ami po èpronter, inn'mi po rinde.
Ami pour emprunter, ennemi pour rendre.
L'argent prêté fait des ennemis. Prêt
- 23 (311) Quî l'atch'têye bon, l'beût bon.
Qui l'achète bon, le boit bon.
A chaque chose son prix. Prix
- 24 (2043) I n'fât nin r'loukî à in-oû po fé ' ne
bone vôte.
Il ne faut pas regarder à un oeuf pour faire une
bonne omelette.
Il y a plus de perte que de profit à lésiner. Prix
- 25 (922) Qwand i ploût so l'curé, i gote so l'mârlî.
Quand il pleut sur le curé, il dégoutte sur le
marguillier.
L'entourage profite de nos gains. Profit
- 26 (923) Qwand l'curé fêt l'awous', li mârlî mèn'nêye.
Quand le curé fait la moisson (en août), le
marguillier glane.
Quand on gagne beaucoup, les aides en profitent. Profit

- 27 (1999) Wice qui gn-a dès djèyes, i gn-a vite dès warokês.
Où il y a des noix, il y a vite des gaules.
Toute mine est vite exploitée.
Toute fille bien dotée a des prétendants. Profit
- 28 (2758) Li ci qui sème rascôye.
Qui sème récolte. Profit
- 29 (664) On-z-inme turtos sès câyes.
On aime tous ses chiffons (colifichets). Propriété
On tient à ce qu'on a.
- 30 (1067) Li pus clére êwe si troubèle on djoû.
L'eau la plus claire se trouble un jour.
La prospérité n'a qu'un temps. Prospérité,
précarité
- 31 (276) On binfêt n'èst mây pièrdou.
Un bienfait n'est jamais perdu. Récompense
- 32 (239) Bone bièsse qui r'toûne à s'mêsse.
Bonne bête qui retourne à son maître.
Se dit d'un objet perdu que l'on retrouve,
ou de celui ,qui le rapporte. Récupération
- 33 (1070) L'êwe vint todi r'cwèri sès ohês.
L'eau vient toujours reprendre ses os.
L'eau en crue vient reprendre ses glaçons. Récupération
- 34 (1442) I n'a nôle si mâle guère qu'ènnè r'vinsse nouk.
Il n'est guerre si mauvaise que personne n'en revienne.
Toute affaire finit par rapporter. Rendement
- 35 (2429) I fât taper dès peûs d'avant lès colons.
Il faut jeter des pois aux pigeons.
Il faut se résoudre à un sacrifice pour obtenir
quelque chose. Rendement
- 36 (169) Li mèyeû dès corîhes po fé sètchî li dj'vâ, c'èst
l'avonne.
Le meilleur fouet pour faire tirer le cheval, c'est
l'avoine.
Travail demande nourriture, et non coups. Rétribution
- 37 (1213) On n'fêt rin avou rin.
voir n° 14 On ne fait rien avec rien.
Sans moyens, on ne peut réussir. Réussite
- 38 (2002) I va bin qwand on abat' totes lès djèyes d'on
côp d'warokê.
Cela va bien quand on abat toutes les noix d'un seul
coup de gaulle.
C'est heureux quand on réussit d'emblée et complètement. Réussite
- 39 (2633) Ci n'èst nin l'tot di sayî, c'èst l'adjercî.
Le tout n'est pas d'essayer, mais de réussir. Réussite

- 40 (3172) Voleûr èt poleûr, c'èst deûs.
Vouloir et pouvoir, c'est deux.
La réussite n'est pas toujours à la hauteur de nos
espérances. Réussite
- 41 (1862) I n'a nou si p'tit mètî qui n'nourih si mèsse.
Il n'y a si petit métier qui ne nourrisse son homme.
Salaire
- 42 (2223) Ci n'èst nin l'tot d'atch-ter, i fât payî.
Ce n'est pas le tout d'acheter, il faut payer.
Il faut se priver si l'on est insolvable. Solvabilité

BONHEUR

- 43 (31) Qui m'inme, inme mi tchin.
Qui m'aime, aime mon chien.
Quand on s'attache à quelqu'un, on s'attache à son entourage.
Amour
- 44 (64) L'amôûr si tape ossi bin so on tchèrdon qui
so 'ne rôse.
L'amour se porte aussi bien sur un chardon que sur une rose.
Il y en a pour tous les goûts. L'amour est aveugle.
Amour
- 45 (66) L'amôûr fêt danser lès âgnes.
L'amour fait danser les ânes.
L'amour civilise les plus rustres.
Amour,
apprivoisement
- 46 (1515) Qui inme bin djalose bin.
Qui aime bien jalouse bien.
Amour, jalousie
- 47 (316) Li boneûr èst fêt po lès bravès djins, èt lès
canayes è profitèt.
Le bonheur est fait pour les braves gens, et les
canailles en profitent. Bonheur
- 48 (2905) I n'a rin d'pus âhèye à èdurer qui l'bê timps.
Il n'y a rien de plus facile à supporter que le beau temps.
On s'habitue vite au bonheur. Bonheur
- 49 (1977) L'ci qu'a 'ne niyêye à rascoyî n'a wåde dèl lèyî la.
Celui qui a une couvée à dénicher n'a garde de la
laisser là.
Toute bonne fortune est bienvenue. Chance
- 50 (762) Contintemint passe ritchèsse.
Contentement passe richesse. Contentement
- 51 (1443) I n'a mây avu 'ne si grande guère qu'on n'aye
vinou à 'ne pâye.
Il n'y a jamais eu si grande guerre qui n'aboutisse
à une paix.
Tout finit par s'arranger. Guerre,
paix

- 52 (3139) I fât viker d'avant dè mori.
Il faut vivre avant de mourir.
Il faut profiter de la vie. Hédonisme
- 53 (1286) I n'a nin d'feû sins fougîre.
Il n'y a pas de feu sans fumée.
Toute passion vive finit par disparaître. Passion
- 54 (2376) On prend s'plêsr wice qu'i s'trouve.
On prend le plaisir où il se trouve. Plaisir

CALENDRIER

- 55 (1297) Fèvrîr a onze bês djoûs.
Février a onze beaux jours.
- 56 (467) A l'Tchand'leûr (2 février)
L'iviér pleûre
Ou r'prend vigueûr.
A la Chandeleur l'hiver pleure ou reprend vigueur.
- 57 (470) A l'Tchand'leûr,
Lès djoûs sont ralonguis d'ine eûre.
A la Chandeleur, les jours sont allongés d'une heure.
- 58 (1296) Qwand i fêt léd l'doze dè p'tit meûs, i fêt léd sî
samînes à long.
Quand il fait laid le douze du petit mois (février),
il fait laid six semaines consécutives.
- 59 (1803) Come mäs' trouve lès potês, i lès lêt.
Comme mars trouve les flaques d'eau, il les laisse.
Mars finit comme il a commencé.
- 60 (1804) Hâle di mäs'
Si d'hâsse;
Hâle d'avri
Deûre todi.
Hâle de mars disparaît; hâle d'avril dure toujours.
- 61 (98) Avri èt Sint-R'mèy
Pârtèt l'an è mwètèye.
Avril et Saint-Remy (1er octobre) partagent l'an en moitié.
- 62 (184) Ci n'èst mây avri
Si l'coucou n'l'a dit.
Ce n'est pas avril si le coucou ne l'a dit.
Le chant du coucou annonce le retour du bon temps.
- 63 (186) Avri n'èst mây si djoli
S'i n'a nivé plin on corti.
Avril n'est jamais si joli s'il n'a neigé plein un jardin.
Allusion à la chute des pétales d'arbres fruitiers.
- 64 (1813) Qwand lès neûrès spènes florihèt (avril),
I fêt todi mây mâva.
Quand les épines noires (prunelliers) fleurissent (avril),
il fait toujours mauvais.

- 65 (1474) Qwand l'frinne boute,
L'iviér èst oute.
Quand le frêne bourgeonne, l'hiver est passé (en mai).
- 66 (1669) May ennè va mày sins fleûrs.
Mai ne s'en va jamais sans fleurs.
Mai nous laisse un peu de neige.
- 67 (1982) Qwand i ploût l'djoû d'Sint-Tch'han (24 juin),
lès neûh sont trawêyes.
Quand il pleut le jour de la St Jean, les noisettes
sont trouées.
- 68 (2728) A l'Sinte-Madelinne, les neûh sont plintes,
A l'Sint-Amand, on fougne divins.
A la Sainte-Madeleine, les noisettes sont pleines,
A la Saint-Amand, on fouille dedans (22 juillet et 6 octobre).
- 69 (2707) L'dfh d'awous' (Sint-Lorint) èt lès nut' d'après,
Lès steûles si moquèt.
Le dix août et les nuits suivantes, les étoiles se moquent.
C'est l'époque des étoiles filantes.
- 70 (2719) A l'Sint-R'mèy. (1er octobre),
Lès djônès piètris sont vèyes.
A la St-Remy, les jeunes perdrix sont vieilles.
- 71 (2725) A l'Sinte-Catrène,
Tot âbe riprind rèce. .
A la S^{te}-Catherine, tout arbre reprend racine.
Le 25 novembre est favorable à la transplantation des arbres.
- 72 (1561) Sinte-Lucèye (13 décembre),
Coûrt djoû, longue nutêye.
Sainte-Lucie, jour court, longue nuit.
- 73 (1984) Blanc Noyé (25 décembre), vètès Pâques.
Noël blanc, Pâques vertes.
Le froid de Noël annonce le beau temps pascal.
- 74 (1988) Qwand on magne lès boukètes à l'ouh, on magne lès cocognes èl coulêye.
Quand on mange les crêpes en plein air (sur le seuil), on mange
lès oeufs de Pâques au coin du feu.
Doux à Noël, froid à Pâques.
- 75 (1982) Noyé èt Tch'han s' pàrtèt l'an.
Noël et Jean se partagent l'an.
Noël : 25 décembre, St-Jean : 24 juin. Les solstices tombent
respectivement le 21 ou le 22 décembre et le 21 ou le 22 juin.
- 76 (772) Qwand ine aguèce hagne, c'èst sègne di plêve.
Quand un cor démange, c'est signe de pluie.
- 77 (965) Li diâle marèye si fèye.
Le diable marie sa fille.
Il pleut et il fait soleil en même temps.

- 78 (1398) Blanke djalêye,
Plêve parêye.
Gelée blanche, pluie pareille.
La gelée blanche annonce la pluie.
- 79 (1963) Freûdès matènes,
Rodjès narènes.
~~Matènes~~ froides, nez rouges.
- 80 (3077) Vint d'Lovaye
Plêve ou nîvaye.
Vent de Louvain, pluie ou neige.
A Liège, le vent d'ouest ou du sud-ouest amène souvent le mauvais temps.

DEFAUTS

- 81 (2568) On n'èst mây mî hagnî qu'd'ine mêgue pouce.
On n'est jamais aussi bien mordu que par une puce maigre.
Avidité
- 82 (408) Tote bèrbis qu'bêlé piêd' ine gueûlêye.
Toute brebis qui bêlé perd une bouchée.
Qui parle beaucoup perd le temps d'agir.
Bavardage
83. (2174) Quî djâse bêcôp djâse sovint mâ.
Qui parle beaucoup parle souvent mal.
Bavardage
- 84 (237) Evoyîz 'ne biêsse à martchî, èle vis rapwètrèt dès biêsses.
Envoyez une bête au marché, elle vous rapportera des bêtes.
Chargez un sot d'un message, il n'en fera rien de bon.
- 85 (1505) Li ci qu'n'a nole îdêye n'èst qu'on sot.
Celui qui n'a pas d'idée n'est qu'un sot.
Bêtise
Bêtise
- 86 (2845) On sot avise bin on sûtî.
Un sot avise bien un intelligent.
Bêtise
- 87 (2846) Li sot l'done èt l'sûtî l'prind.
Le sot le donne et l'intelligent le prend.
Bêtise,
opportunité
- 88 (2848) I n'a nou si sot qui n'pinse in -ôte pus sot qu'lu.
Il n'y a pas de sot qui ne pense un autre plus sot que lui.
Bêtise
89. (3117) Pus vî, pus sot.
Plus vieux, plus sot.
Bêtise,
vieillesse
90. (2189) Lès paroles ni moussèt nin è cwér.
Les paroles n'entrent pas dans le corps.
Les paroles ne blessent pas.
Brutalité
- 91 (1014) Dîre fêt dîre.
Dire fait dire.
Nos dires nous attirent des contradicteurs.
Contradiction

- 92 (1453) On n'sâreût hère çou qu'on-z-a inmé.
On n'saurait haïr ce qu'on a aimé. Contradiction
93. (148) I fât pô d'tchwè po-z-avalèr 'ne brique.
Il faut peu de chose pour avaler une brique.
Certains admettent facilement des choses inadmissibles. Crédulité
- 94 (496) C'n'èst nin à on vî tchèt qu'on-z-aprind à haper dès soris.
Ce n'est pas à un vieux chat qu'on apprend à attraper des souris.
Se dit à un ignorant qui veut en remontrer à plus averti que lui. Cuistrerie
- 95 (2013) C'èst todi l'pus lèd cossèt qui d'meûre li dièrin à batch.
C'est toujours le plus laid porcelet qui reste le dernier à l'auge.
Les chétifs sont repoussés. Débilité
- 96 (1513) Lès sôlêyes èt lès mâlès feumes morèt d'vins leû pê.
Les ivrognes et les méhantes femmes meurent dans leur peau.
Les défauts tiennent aux mauvais. Défaut, méchanceté, ivresse
97. (1830) Qui èst minteûr èst voleûr.
Qui est menteur est voleur.
Un vice n'est jamais seul. Défaut
- 98 (670) Li ci qui stâre sès djotes ni lès a mây totes.
Celui qui étend (disperse) ses choux ne les a jamais tous.
Le désordre risque des pertes. Désordre
99. (1500) Wice qui fêt frèh, i fêt vite mouyî.
Où il fait humide, il fait vite mouillé.
Il faut peu de chose pour rallumer la discorde. Discorde
100. (1965) Il a rètchî è l'êr èt çoula li a r'toumé so l'narène.
Il a craché en l'air et cela lui est retombé sur le nez.
A trompeur, trompeur et demi. Duperie
101. (2356) On n'râye nin tos lès pàs qu'on k'hosse.
On n'arrache pas tous les pieux qu'on secoue.
On ne réussit pas dans toutes les entreprises. Echec
- 102 (220) Bê à l'banse,
Léd à l'danse.
Beau au berceau, laid à la danse.
S'enlaidir en vieillissant. Enlaidissement
103. (2663) I n'a nole si bèle rôse qui n'divinse heûpon.
Il n'y a pas de si belle rose qui ne devienne gratte-cul (cynorrhodon)
Il n'y a pas si belle personne qui, en vieillissant,
ne devienne laide. Enlaidissement
- 104 (76) On n'sâreût fé beûre ine âgne qui n'a nin seû.
On ne saurait faire boire un âne qui n'a pas soif.
On ne peut dissuader un entêté. Entêtement

- 105 (2995) On s'marih bin sins beûre.
On se trompe bien sans boire.
On peut se tromper sans avoir perdu la raison. Faillibilité
- 106 (387) Lès grands brèyâs n'ont mây touwé pèrsone.
Les grands braillards n'ont jamais tué personne. Fanfaronnade
- 107 (1137) On fêt come on l'ètind.
On fait comme on l'entend. Fantaisie
- 108 (2996) Qui a trop'èl dispâde.
Qui a trop le répand (le gaspillie).
La richesse ignore le prix de l'argent. Gaspillage/
richesse
- 109 (2680) Ci' n'èst nin d'vins on sètch à l'hoye qu'on
trouve dèl blanke farène.
Ce n'est pas dans un sac à charbon qu'on trouve de
la farine blanche.
On ne peut attendre d'un homme grossier que des
grosièretés. Grosièreté
- 110 (502) C'èst l'loûrd tchèt qu'hape li tchâr foû dè pot.
C'est le chat lourdaud qui retire la viande du pot.
Il faut se défier des sournois. Hypocrisie
- 111 (2111) L'ci qui n'sâye qui d'on pan ni sèt nin qué gosse
qu'ine ôte a.
Celui qui ne goûte que d'un pain ne sait pas quel
goût possède un autre.
Il ne faut pas faire fi de ce qu'on ignore. Ignorance
- 112 (3154) On n'vike nin d'sès vwèzins.
On ne vit pas de ses voisins.
Qui agit bien dédaigne le qu'en dira-t-on. Impassibilité
- 113 (507) On tchèt pièd' bin sès poyèdjès, mins n'heût nin
sès lèdès manîres.
Un chat perd bien ses poils, mais ne secoue pas ses
laidès manières.
On ne se corrige jamais entièrement. Impénitence
- 114 (1703) On n'sâreût wêre mêttri lès mâlès bièsses.
On ne saurait guère maîtriser les bêtes méchantes.
Il y a des gens incorrigibles. Impénitence
- 115 (1688) Mohinète sins creûhète, va-s'm'èl cwîr.
Maisonnette sans petite croix, "va me la chercher"
(= tu peux toujours courir).
Nul n'est exempt de maux. Imperfection
- 116 (1163) Il èst trop târd di sèrer li stâ qwand li dj'vâ
èst sâvé.
Il est trop tard de fermer l'écurie quand le cheval
s'est sauvé. Imprévoyance
Il faut prévoir à temps.

- 117 (493) : Qui mâ tchèsse, mâ prind.
Qui chasse mal, prend mal
Qui entreprend mal, ne réussit pas. Inaptitude
- 118 (2101) : Mâva ovrî qui n'trouve nole ustèye bone.
Mauvais ouvrier qui ne trouve bon aucun outil. Inaptitude
- 119 (2523) : Il a âhèye di prètchî, l'ci qui n'a d'keûr di bin fé.
A beau prêcher qui ne se soucie de bien faire. Incônséquence
- 120 (1512) : On sèt tot dès-èfants èt dès sôlêyes.
On sait tout des enfants et des ivrognes, Indiscrétion
- 121 (2974) : On èst sovint racusé dès-èfants.
On est souvent trahi par les enfants. Indiscrétion
- 122 (2461) : Li ci qu'hoûte âs pwètes ôt sovint dobe.
Celui qui écoute aux portes entend souvent double.
La curiosité est souvent punie. Indiscrétion
- 123 (930) : Passé dandjî,
Sint roûvi.
Danger passé, saint oublié.
Péril passé, promesses oubliées. Ingratitude
- 124 (2093) : Li ci qu'chèv li tchin a todi lès ohês.
Celui qui sert le chien a toujours les os.
Qui fait du bien à un méchant n'en reçoit que
des désagréments. Ingratitude
- 125 (281) : Qwand on n'inme nin 'ne saquî, on lî tape vite
ine hate.
Quand on n'aime pas quelqu'un, on lui jette vite un
blâme. Inimitié, blâme
- 126 (697) : Qwand l'pourecê èst sô, lès r'laveûres (ou : lès navês)
sont seûres.
Quand le porc est rassasié, les lavures d'écuelle (ou
les navets) sont aigres.
Quand on possède une chose vivement désirée, on finit
par la délaisser pour en posséder une plus belle. Insatiabilité
- 127 (625) : On sètche al vûde âtoû d'on tchin qu'n'a nou poyèdje.
On poigne dans le vide sur un chien qui n'a pas de poils.
Il est inutile de réclamer de l'argent à des gens
insolvables. Insolvabilité
- 128 (1097) : Qwand on d'hâsse in-ome, on n'a qui s'pê.
Quand on écorche un homme, on n'a que sa peau.
On ne peut donner que ce qu'on a. Insolvabilité
- 129 (2343) : On n'sâreût fé sonner 'ne pîre.
On ne saurait (faire) saigner une pierre.
On ne peut rien soutirer à un insolvable. Insolvabilité
- 130 (1622) : Lès djônès lèh'rês ni sondjèt qu'à djouwer.
Les jeunes chiens ne pensent qu'à jouer.
La jeunesse est insouciante, imprévoyante. Insouciance

- 131 (2185) On prètche todi po s'porotche.
On prêche toujours pour sa paroisse.
L'intérêt nous guide le plus souvent. Intérêt
- 132 (2857) I n'fât nin taper sès vîs solés èvôye s'on ' nn' a
dès noûs.
Il ne faut pas jeter ses vieux souliers si l'on n'en
a des neufs.
Il ne faut pas lâcher la proie pour l'ombre. Irréflexion
- 133 (2880) Vât mî s'têre qui d'mâ djâzer.
Mieux vaut se taire que de mal parler.
L'irréflexion peut entraîner des mécomptes. Irréflexion
- 134 (78) On piêd' si savon à laver l'tiêsse d'ine âgne.
On perd son savon à laver la tête d'un âne.
On se donne une peine inutile pour faire comprendre
quelque chose à un être obtus. Limitation
- 135 (2847) Qwand lès sots s'lèvèt, lès tchèyîres toumèt.
Quand les sots se lèvent, les chaises tombent. Maladresse
- 136 (423) Il a batou lès bouhons èt ine ôte a hapé lès oûhês.
Il a battu les buissons et un autre a capturé les
oiseaux. Un autre a profité de notre peine. Malhonnêteté
- 137 (274) Dès bins mâl acwèrous n'profitèt mây.
Bien mal acquis ne profite jamais. Malhonnêteté
- 138 (1327) Çou qui vint dèl flûte è r'va à tabeûr.
Ce qui vient de la flûte s'en va au tambour.
Bien mal ou facilement acquis se dissipe aussitôt. Malhonnêteté
- 139 (3160) Qwand on voleûr atrape in -ôte, li diâle ènnè rèye.
Quand un voleur en attrape un autre, le diable en rit.
Un homme malhonnête, dupé par un autre également
malhonnête, n'éveille la pitié de personne. Malhonnêteté
- 140 (1799) A chaskeun si marote.
A chacun sa marotte. Marotte
- 141 (312) C'èst sovint l'bon qui pâtih po l'mâva.
C'est souvent le bon qui pâtit pour le mauvais. Méchanceté
- 142 (481) I n'vint nin dès figues so dès tchèrdons.
Il ne vient pas des figues sur des chardons.
On ne peut compter sur le bien que peut faire
un méchant. Méchanceté
- 143 (1056) I n'a mây qu'on drap d'mohone po v'fé mâssî.
Il n'y a jamais qu'un torchon pour vous faire sale.
Ce sont les méchants qui dénigrent les bons. Méchanceté
- 144 (2652) I-n'a nou risse avou' ne mâle biêsse.
Il n'y a aucun risque avec une mauvaise bête.
Les méchants échappent souvent au danger. Méchanceté, danger

- 145 (704) Po lès pourcês tot fêt hôt.
Pour les porcs tout fait tas.
Pour certains tout est bon. Médiocrité
- 146 (2666) Si gn-a 'ne mâle rowe divins on tchâr, c'est l'cisse qui
crînêye li pus.
S'il y a une mauvaise roue à un char, c'est celle-là qui
grince le plus.
La médiocrité est tapageuse. Médiocrité
- 147 (624) Li ci qu'vout nèyî (touwer) s'tchin, dit qu'il è-st-arèdjî.
"Qui veut noyer son chien l'accuse de la rage".
La calomnie trouve aisément un prétexte. Médisance
- 148 (1591) On n'pout nin èspêchî lès djins d'fé aler leû linwe.
On ne peut empêcher les gens de donner des coups de
langue. Médisance
- 149 (1592) On còp d'linwe èst pé qu'on còp d'èpèye.
Un coup de langue est pire qu'un coup d'épée. Médisance
- 150 (1711) Qui mâ pinse, mâl î âye.
Que celui qui pense mal ait mal. Médisance, désaveu
- 151 (1833) On minteûr ènnè fêt cint.
Un menteur en fait cent. Médisance
Un mensonge fait boulé de neige.
- 152 (1898) C'èst lès mokeûs lès lawants.
Les moqueurs sont les railleurs. Médisance
Les moqueurs sont malveillants.
- 153 (1765) I n'fât nin s'fiyî à 'ne banse sins cou.
Il ne faut pas se fier à une manne sans fond.
Il ne faut pas se fier à quelqu'un qui nous abandonnera. Méfiance
- 154 (1880) I fât loukî tot l'monde po brave èt s'mèfyî d'tot l'monde.
Il faut considérer que tout le monde est honnête et se
défier de tous. Méfiance
- 155 (357) On n'droûve nin l'boke pus lâdge po minti qui po
dîre li vrêye.
On n'ouvre pas la bouche plus grande pour mentir
que pour dire vrai. Mensonge
- 156 (619) Qwand on tchin hawe, i hawèt tos.
Quand un chien aboie, ils aboient tous.
On est porté à imiter les autres. Moutonnerie
- 157 (707) So l'timps qu'on dwèm , lès pourcès (lès gates)
magnèt lès djotes.
Pendant qu'on dort, les porcs (les chèvres) mangent les choux.
Le relâchement entraîne le gaspillage. Négligence
- 158 (2931) Qwand on n'a nin dèl tièsse, i fât avu dès djambes.
Quand on n'a pas de tête, il faut avoir des jambes.
L'oubli de certaines affaires oblige à des déplacements
supplémentaires. Oubli

- 159 (1567) · Ni mây rimète po d'min çou qu'on pout fé l'minme djoû.
Ne jamais remettre à demain ce qu'on peut faire le jour même.
Procrastination
- 160 (590) Lès tchins sont todi tchèrdjîs d'pouces.
Les chiens sont toujours chargés de puces.
Il faut éviter la mauvaise compagnie. Promiscuité
- 161 (2570) · Tot hâbitant lès tchins, on atrape dès pouces.
En fréquentant les chiens, on attrape des puces.
En s'exposant inconsidérément, on recueille des désagréments. Promiscuité
- 162 (3009) Si gn-a 'ne mâle biësse è tropê, c'èst lèy qui
v's'-oyez brêre.
S'il y a une mauvaise bête dans un troupeau,
c'est elle que vous entendez braire. Récrimination
Les méchants s'empressent toujours de se plaindre.
- 163 (1060) · Li keûte êwe èst pé qui l'cisse qui coûrt.
L'eau dormante est pire que l'eau courante.
Il faut se défier des gens sournois, taciturnes. Sournoiserie,
méfiance.
- 164 (2616) On bon r'nâ n'magne nin lès poyes di sès vwèsins.
Un bon renard ne mange pas les poules de son voisin.
Un voleur adroit n'opère pas dans le voisinage. Vol
- 165 (2964) · Li tonîre tome so l'pus hôt tiér.
Le tonnerre tombe sur le plus haut tertre.
Plus on est élevé, plus on est vulnérable. Vulnérabilité
- DIVERS**
- 166 (1792) · Marièdje dimande manèdje.
Mariage demande ménage.
Il faut qu'un couple ait son ménage à part. Autonomie
- 167 (275) Qui a dè bin, a dè mâ.
Qui a du bien, a du mal.
Chaque chose a son bon et son mauvais côté. Contraires.
- 168 (970) Li ci qu'a magnî l'diâle, qu'i magne pôr lès cwènes.
Celui qui a mangé le diable, qu'il mange aussi les cornes.
Il faut éprouver les charges comme les bénéfices d'une
situation. Contraires.
- 169 (1429) · I n'a nou grin qui n'âye si strin.
Il n'y a pas de grain qui n'ait sa paille.
Il n'y a pas de plaisir sans peine. Contraires

- 170(2377) . Lès plêsirs ont leûs displêsirs.
Les plaisirs ont leurs déplaisirs. Contraires
- 171 (615) Ot'tant d'èsse hagnî d'on tchin qu'd'ine tchène.
Autant être mordu d'un chien que d'une chienne.
Entre des risques égaux, pas de choix possible. Dilemme
- 172 (2063) Lès oûhês dès bwès hûflèt come lès yîs 'lz' aprindèt
Les oiseaux des bois sifflent comme les vieux le leur
enseignent.
Les enfants imitent naturellement leurs parents. Education
- 173 (1584) Tchinis' vât bin rahis' .
Lambeau vaut bien haillon.
Réponse d'une personne considérée comme de bas étage. Equivalence
- 174 (516) Lès-èfants dès tchèts magnèt voltî dès soris.
Les petits des chats mangent volontiers des souris.
Les enfants tiennent généralement les moeurs et les inclinations
de leurs parents. Hérédité
- 175 (1845) Têle mère, télé fèye.
Telle mère, telle fille. Hérédité
- 176 (2498) : Qui vint d'poye grête.
Qui provient de poule gratte.
Les enfants tiennent les inclinations de leurs parents. Hérédité
- 177 (130) L'ci qu'a l'ârdjint.
Troûve dès parints.
Qui a de l'argent trouve des parents.
Une personne riche a toujours des héritiers. Héritage, argent
- 178 (746) Qui compte so lès solés d'on mwért coûrt risse
di roter lontins tot d'hâ.
Qui compte sur les souliers d'un morté risque de
marcher longtemps nus-pieds.
Il ne faut pas compter sur un héritage. Héritage
- 179 (438) On n'sâreût triboler èt èsse (aler) à l'porcèsson.
On ne saurait carillonner et être (aller) à la procession.
On ne saurait faire deux choses à la fois. Impossibilité
- 180 (1158) Qwand lès X... âront d'l'èsprit,
Li Moûse pas'rè à Paris.
Quand les X... auront de l'esprit, la Meuse passera à Paris. Impossibilité
- 181 (1509) On n'sâreût fé l'impossibé.
On ne saurait faire l'impossible. Impossibilité
- 182 (964) On n'sét wice qui l'diâle fîr sès côps.
On ne sait où le diable porte ses coups.
On ne sait pas ce qui peut arriver. Incertitude

- 183 (1861) C'è-st-on pôve mèstî dè tchanter qwand on n'a nole djôye.
C'est un pauvre métier de chanter quand on n'a pas de joie.
Pas de franche gaieté sans certitude du lendemain. Incertitude
- 184 (1907) Tchîn qu'èst mwért ni hagne pus.
Chien qui est mort ne mord plus.
Un méchant qui est mort est hors de nuire. Innocuité
- 185 (1282) Nos vèyans on fistou d'vins l'ouÿ d'in-ôte èt nos n'vèyans nin on soumî èl nosse.
Nous voyons un fêtu dans l'oeil du voisin et nous ne voyons pas une poutre dans le nôtre. Introspection
- 186 (773) Qwand on-z-èst marié, i fât qu'on sètche tos lès deûs al minme cwède.
Quand on est marié, il faut qu'on tire tous deux à la même corde. Mariage
- 187 (1485) In-ome di strin va cwèri 'ne feume d'ârdjint.
Un homme de rien va chercher une femme d'argent.
Un homme pauvre cherche à épouser une femme riche. Mariage
- 188 (1785) C'èst todi lès prumîrès-annêyes di mariédje lès plus mâlâhèyes.
Ce sont toujours les premières années du mariage les plus difficiles. Mariage
- 189 (1809) I vât mî èsse mâtê qu'èglome.
Il vaut mieux être marteau qu'enclume.
Il vaut mieux battre qu'être battu. Offensive
- 190 (3130) L'ârdjint fêt l'bê visédje.
L'argent fait le beau visage.
Une fille laide mais riche a des prétendants. Parti, argent
- 191 (1228) I n'a rin qui n'si pôye fé.
Il n'y a rien qui ne puisse se faire.
Rien n'est impossible. Possibilité
- 192 (1307) On stind tant on coron qu'i casse.
A force d'étirer un bout de fil, on le rompt.
On ne peut exiger d'autrui que ce qu'il peut faire.
A force d'exagérer, on finit par tout gâcher. Possibilité
- 193 (2578) Li cove dè tchèt a bin m'nou.
La queue du chat est bien venue.
Tout peut arriver. Possibilité
Indétermination
- 194 (2682) I n'vint mây foû dè sètch qui çou qu'èst d'vins.
Il ne sort jamais du sac que ce qui est dedans. Possibilité
- 195 (1630) Wice qu'i n'a dès lîves, i n'a dès tchèsseûs.
Où il y a des lièvres, il y a des chasseurs.
Il y a toujours quelqu'un pour exploiter une bonne occasion. Prospection

- 196 (3011) . Qui cwîrt troûve.
Qui cherche trouve. Recherche
- 197 (1071) . On n'tape mây ine pîre è l'êwe qu'èle ni r'vinse
à djoû.
On ne jette jamais une pierre dans l'eau qu'elle ne revienne
au jour. Révélation
Tout finit par se savoir.
- 198 (2170) : Lès parints (ou : lès cusins) n'sont nin dès tchins.
Les parents (ou : les cousins) ne sont pas des chiens.
Privilège des parents, entr'aide en famille. Solidarité

HIERARCHIE

- 199 (391) : Po-z-am'ni à cohes, i fât prindê li bodje.
Pour atteindre les branches, il faut prendre le tronc.
Pour arriver à l'accessoire, il faut partir de l'essentiel.
Plaire aux grands-parents pour être agréé par leur petite-
fille. Base
- 200 (1218) . Tot volant fé mî, on fêt pé.
En voulant faire mieux, on fait pis.
Le mieux est l'ennemi du bien. Gradation
- 201 (769) . I n'fât nin deûs coqs so in-ansinî.
Il ne faut pas deux coqs sur un tas de fumier.
Il ne faut pas deux dirigeants au même poste. Hiérarchie
- 202 (2438) . Lès gros pèhons magnèt lès p'tits.
Les gros poissons mangent les petits.
Les puissants oppriment les faibles. Hiérarchie.
- 203 (1691) . I n'fât qu'on mèsse divins'ne mohone.
Il ne faut qu'un maître dans une maison.
- 204 (194) . Fât bin s'bahî wice qu'on n'si pout dressî.
Il faut bien se baisser où l'on ne peut se tenir
debout.
Il faut se comporter suivant sa position. Position
- 205 (587) . Wice qui l'gade èst loyêye, i fât qu'èle wêdêye.
La chèvre doit brouter là où elle est attachée.
Il faut vivre où l'on est engagé. Position
- 206 (1706) . Lès mâs prindèt sèlon lès fwèces.
Les maux prennent (de la gravité) selon les forces.
A position élevée, grands revers. Position, revers
- 207 (2316) . I fât stinde sès pîds sèlon sès lingoûs.
Il faut étendre ses pieds selon ses draps.
Il faut se comporter selon son rang. Position
- 208 (1689) . Si fwért qu'on seûye, on troûve todi s'mèsse.
Si fort qu'on soit, on trouve toujours son maître. Supériorité

JUSTICE

- 209 (2342) I fât lèyî l'pire wice qui Charlèmagne l'a planté.
Il faut laisser la pierre où Charlemagne l'a posée.
Il faut s'en remettre aux arrêts de l'autorité. Arrêts
- 210 (929) Tot çou qu'èst dannâbe
N'èst nin pindâbe.
Tout ce qui est damnable n'est pas pendable.
Tel qui mérite un blâme ne mérite pas une peine. Blâme
- 211 (2660) Ine mâle bèrbis s'acrotch'têye todi às ronhes.
Une mauvaise brebis s'accroche toujours aux ronces.
A mauvaise cause, mauvaise défense. Cause (en justice)
- 212 (1092) Li ci qu'tint l'hâle fêt ot'tant qui l'ci qui hape.
Celui qui tient l'échelle fait autant que celui qui vole.
Complice et voleur partagent la culpabilité. Culpabilité
- 213 (1517) Li ci qui tint l'djambe fêt ot'tant qui l'ci qui
d'hâsse.
Celui qui tient la jambe fait autant que celui qui déchausse.
Le complice est aussi coupable que le criminel. Culpabilité
- 214 (2656) Qui èst rogneûs qu'i s'grête.
Qui est galeux, qu'il se gratte.
" A bon entendeur, salut". Culpabilité
- 215 (109) Qwand in -âbe tome, tot l'monde coûrt às cohes.
Quand un arbre tombe, tout le monde court aux branches.
Quand un homme est désavoué, on l'accable. Désaveu, blâme
- 216 (243) Mâle bièsse qui n'sét souwer s'cûr.
Mauvaise bête qui ne sait sécher sa peau.
Est blâmable qui ne fait ce qu'il doit. Devoir
- 217 (2553) Promète, c'èst dète.
Promettre, c'est dette (devoir). Engagement
- 218 (2554) Promète èt t'ni, c'èst deûs.
Promettre et tenir, c'est deux. Promesse
- 219 (1000) Novê Diu, novèle flûte.
Nouveau dieu, nouvelle flûte.
Un nouveau dirigeant introduit volontiers des réformes. Réforme

MALHEUR

- 220 (594) I n'a rin d'parèye qu'on léd tchin pohawer.
Il n'y a rien de tel qu'un laid chien pour aboyer.
Les personnes disgracieuses ont la réplique amère, mordante. Amertume
- 221 (396) I vât mî piède on brès' qui tot l'cwér.
Il vaut mieux perdre un bras que tout le corps.
Mieux vaut perdre peu que beaucoup. Consolation
- 222 (1119) Pitits-èfants, pitite sogne; grands-èfants, grande sogne.
Petits enfants, petits soucis; grands enfants, grands soucis.
On a des soucis à tout âge. Malheur, peine
- 223 (1589) Li linwe vi bat' todi so l'dint qui v'fêt dè mâ.
La langue vous bat toujours sur la dent qui vous fait mal.
Les circonstances ravivent notre peine. Malheur, peine
- 224 (1708) Les grands mâs fêt roûvî lès p'tits.
Les grands maux font oublier les petits. Malheur, peine
- 225 (1712) Ci n'èst nin à s'grèter s'mâ qu'on s'riwèrih.
Ce n'est pas en grattant son mal qu'on se guérit.
Dans l'épreuve, courage. Malheur, adversité
- 226 (1733) On mâleûr ni vint mây tot seû (ou : n'vint nin sins l'ôte).
Un malheur ne vient jamais (tout) seul (ou : ne vient pas sans l'autre). Malheur
- 227 (1767) Martchand qui pièd' ni pout rîre.
Marchand qui perd ne peut rire.
On ne saurait rire dans le malheur. Malheur
- 228 (2345) I n'tome mây ine pîre tote seûle.
Il ne tombe jamais une pierre toute seule.
Un malheur ne vient jamais seul. Malheur
- 229 (2984) On s'trèbouhe bin sins toumer.
On trébuche bien sans tomber.
Dans le malheur, pensons que cela pourrait être pire. Malheur

MOEURS

- 230 (112) I n'fât nin djudjî l'abe à l'pèlote.
Il ne faut pas juger l'arbre à l'écorce.
L'habit ne fait pas le moine. Apparence
- 231 (425) Li bèle gayoûle ni noûrih nin l'oûhê.
La belle cage ne nourrit pas l'oiseau.
Un pauvre peut paraître riche, un riche, manquer du nécessaire. Apparence
- 232 (2405) Lès bèlès plomes fêt lès bês-oûhês.
Les belles plumes font les beaux oiseaux.
L'habillement fait valoir la personne. Apparence
- 233 (3038) Ci n'èst nin l'vathe qui brêt l'pus fwért qui done li pus.
Ce n'est pas la vache qui beugle le plus fort qui donne le plus (de lait).
Les braillards ne sont pas les plus efficaces. Apparence

- 234 (764) . On s'vât bin qu'on n'si dût nin.
On peut se valoir, mais non se convenir. Caractère
- 235 (985) On diâle, tot diâle qu'il èst, n'sâreût catchî sès cwènes.
Un diable, tout diable qu'il est, ne saurait cacher ses cornes.
'On n'arrive pas à cacher son caractère. Caractère
- 236 (2299) Lès cwèrbâs n'vont nin avou lès aguèces.
Les corbeaux ne vont pas avec les pies.
Les différents caractères ne s'accordent pas. Caractère, diversité
- 237 (1781) . Qui va foû sqwère ni sâreût tchèrî dreût.
Qui marche de travers ne saurait aller droit.
Qui a une mauvaise conduite ne marche pas droit. Conduite
- 238 (2172) I n'a rin d'si djinti qu'on naw qwand i s'y mèt'.
Il n'y a rien d'aussi actif qu'un paresseux quand il s'y met. Extrêmes
- 239 (101) L'apoticâre n' ode nin sès drogues.
Le pharmacien ne sent pas ses drogues.
On finit par s'accoutumer aux inconvénients de son état. Moeurs, habitude
- 240 (2394) On prind vite on mâva pleû.
On prend vite un mauvais pli. Moeurs, habitude (mauvaise)
- 241 (1404) Téles djins hâbite-t-on, téles djins d'vint-on.
Telles gens fréquente-t-on, telles gens devient-on. Moeurs.
- 242 (2770) On n'aprint nin âs vîs märticots à fé dès mowes.
On n'apprend pas aux vieux singes à faire des grimaces.
Quand on a pris un pli, on le garde. Moeurs, habitude.
- 243 (2738) On-z-èst vite nâhî dès savates qwand on-z-a dès noûs solés.
On est vite fatigué de ses savates quand on a des souliers neufs.
Les honneurs changent les moeurs. Moeurs, honneurs
- 244 (2908) Ôte tîmps, ôte manîre.
Autre temps, autre manière. Moeurs
- 245 (407) Li bèrbis bêle todi dèl minme manîre.
La brebis bêle toujours de la même manière.
On ne peut changer le naturel. Naturel
- 246 (517) . I n'a nou tchèt qui n'grète.
Il n'y a aucun chat qui ne gratte.
A chacun sa nature. Naturel
- 247 (1058) On rik'noh todi on drap d'hièles, si bin qu'i seûye sitwèrdou.
On reconnaît toujours un torchon, si bien soit-il tordu.
On ne peut chasser définitivement le naturel. Naturel

NOURRITURE

- 248 (2505) On n'fê't ponre lès poyes qui po l'bê'tch.
On ne fait pondre les poules que (en les nourrissant) par le bec.
Alimentation
- 249 (104) L'apétit èst l'mèyeû d'totes lès sâces.
L'appétit est la meilleure de toutes les sauces.
Quand on a faim, tout est bon.
Faim, appétit
- 250 (1425) C'èst l'gosse qui fê't l'sâce.
C'est le goût qui fait la sauce.
L'appétit est le meilleur assaisonnement.
Faim, appétit
- 251 (103) Sinti done apétit.
Sentir donne appétit.
L'odorat éveille le goût.
Odorat, goût
- 252 (947) C'èst l'dièrin qu'a l'mèyeû haring.
C'est le dernier qui a le meilleur hareng.
Le meilleur reste souvent après le choix des autres.
Reliefs
- 253 (1881) I fât qu'tot l'monde vike.
Il faut que tout le monde vive.
Chacun a droit à sa subsistance.
Subsistance
- 254 (2072) I crèh dèl navète po tos lès oûhês.
Il croît de la navette (chou sauvage) pour tous les oiseaux.
Chacun peut toujours trouver de quoi vivre.
Subsistance
- PENSEE
- 255 (1103) Ot'tant d'djins, ot'tant d'docteûrs.
Autant de gens, autant de médecins.
Autant de personnes, autant d'avis.
Avis
- 256 (2187) Ine bèle parole a todi s'plèce.
Une belle parole a toujours sa place.
Elocution
- 257 (2862) On fê't'ne mèyeûse sope divins'ne vèye marmite qui d'vins'ne
noûve.
On fait une soupe meilleure dans une vieille marmite que dans une
neuve,
On éprouve la qualité d'une chose en la mettant à l'épreuve.
Epreuve
- 258 (972) Si l'diâle èst pus malin, c'èst qu'il èst pus vî.
Si le diable est plus malin, c'est qu'il est plus vieux.
L'expérience vient avec l'âge.
Expérience
- 259 (1350) Li ci qu'a stu è fôr sèt bin come on fê't lès catches.
Celui qui est entré dans le four sait bien comment on fait les
poires séchées.
L'expérience nous indique comment agir.
Expérience
- 260 (190) I n'a rin d'pus djalot qu'ine bâye.
Il n'y a rien de plus jaloux qu'un baïllement.
Le baïllement est contagieux.
Imitation

- 261 (2017) Lès bonès novèles rotèt èt lès mâles corèt.
Les bonnes nouvelles marchent et les mauvaises courent. Information
- 262 (1739) Fât-èsse malin po fé l'sot.
Il faut être malin pour faire le sot. Intelligence
- 263 (951) Cou qu'èst d'zos n'èst nin d'zeûr.
Ce qui est dessous n'est pas dessus. Logique
- 264 (1017) Dîre èt fé sont deûs.
Dire et faire sont deux.
Il est plus facile de parler que d'agir. Parole, action
- 265 (1504) I-n-a pus d'idèyes divins deûs tièsses qui d'vins eune.
Il y a plus d'idées dans deux têtes que dans une. Pensée
- 266 (2593) Li bone rêson bate li mâle.
La bonne raison bat (prévaut sur) la mauvaise.
La raison finit toujours par l'emporter. Raison
- 267 (812) I fât lèyf cori lès pus prèssés.
Il faut laisser courir les plus pressés.
Il faut réfléchir avant d'agir. Réflexion

QUALITES

- 268 (224) Fâte di bês on prind lès mon lêds.
Faute de beaux on prend les moins laids.
Il faut savoir se contenter de ce qu'on peut obtenir. Accommodement
- 269 (607) I fât hoûler avou lès leûs èt hawer avou lès tchins.
Il faut hurler avec les loups et aboyer avec les chiens.
Il faut s'accommoder d'autrui, quoi qu'on en pense. Accommodement
- 270 (1018) Qui n'dit rin l'acwède.
Qui ne dit rien consent. Accord
- 271 (1893) I vât mî monter qui d'hinde.
Il vaut mieux monter que descendre.
Il vaut mieux s'élever que déchoir. Ambition
- 272 (2401) Li p'tite plêve fêt toumer l'grand vint.
La petite pluie fait tomber le grand vent.
Un petit élément peut apaiser une grande querelle. Apaisement
- 273 (2045) Vât mî in-ouû è s'min qu'è cou dèl poye.
Il vaut mieux un oeuf dans sa main que dans le cul de la poule. Certitude
- 274 (1139) Bin djâser fêt bin ètinde.
Bien parler fait bien comprendre. Clarté
- 275 (2188) A bon-ètindeû, pô d'paroles.
A bon entendeur, peu de paroles.
Peu de paroles suffisent pour se faire comprendre d'un homme intelligent. Clarté, intelligence

- 276 (153) Qwand in-aveûle monne ine ôte, i toumèt tos lès deûs èl fosse.
 Quand un aveugle en conduit un autre, ils tombent tous deux dans la fosse.
 Il faut prendre conseil auprès d'une personne avertie. Compétence
- 277 (2127) Qui n'sét côper l'pan n'èl sét gangnî.
 Qui ne sait couper le pain ne sait le gagner.
 Qui ne peut accomplir un travail ne peut exiger aucun salaire. Compétence
- 278 (2689) On n'kinoh lès sints qu'à leûs mirâkes (ou : on n' creût lès sints si n'fèt dès mirâkes).
 On ne connaît les saints qu'à leurs miracles (ou : on ne croit aux saints que s'ils font des miracles).
 On ne connaît l'artisan qu'à son oeuvre. Compétence
- 279 (3149) Qwand on n'veût nin, i fât sinti.
 Quand on ne voit pas, il faut tâter.
 On peut toujours s'assurer de quelque chose. Contrôle
- 280 (17) Édîz-v' èt l'bon Diu v's-êd'rè.
 Aidez-vous et le bon Dieu vous aidera.
 Il faut agir pour aboutir. Détermination
- 281 (3047) On n'deût nin pus mâltrêti l'vârlèt qui l'mêsse.
 On ne doit pas maltraiter le valet plus que le maître. Dignité
- 282 (111) On veut bin à l'âbe li frût'qui pwète.
 On voit bien à l'arbre le fruit qu'il porte.
 Quand on connaît quelqu'un, on sait de quoi il est capable. Discernement
- 283 (1797) Qwand l'coviêke èst so l'marmite, on n'sâreût dire si l'tchâr èst d'vins.
 Quand le couvercle est sur la marmite, on ne saurait dire si la viande est dedans.
 Il faut vérifier avant d'affirmer. Discernement
- 284 (872) Çou qui n'cût nin por vos, lèyîz-l'broûler po in-ôte.
 Ce qui ne cuit pas pour vous, laissez-le brûler pour un autre.
 Ne vous mêlez pas des affaires d'autrui, même pour empêcher un désastre. Discrétion, égoïsme
- 285 (1016) A Tch'han n'fât nin tot dire.
 A Jean il ne faut pas tout dire.
 Il ne faut pas confier ses secrets au premier venu. Discrétion
- 286 (1032) I n'fât nin mète si deût inte l'ouh èt l'postê.
 Il ne faut pas mettre son doigt entre la porte et le montant (entre le bois et l'écorce).
 Il ne faut pas s'ingérer dans les différends familiaux. Discrétion
- 287 (1451) Lès hâyes loukèt,
 Lès bouhons hoûtèt.
 Les haies regardent, les buissons écoutent.
 On n'est jamais assez prudent quand on confie un secret à quelqu'un. Discrétion

288 (2591)	Li ci qu'raconte tot ni wåde rin por lu. Celui qui raconte tout ne garde rien pour lui. Restons discrets.	<u>Discrétion</u>
289 (269)	Qui fêt bin pinse bin. Qui fait bien pense bien.	<u>Droiture</u>
290 (270)	Fez bin, vos-ârez bin. Faites bien, vous vous en trouverez bien. La ligne droite est la voie la plus sûre.	<u>Droiture</u>
291 (723)	Bon coûr ni sâreût minti. Bon coeur ne saurait mentir. Coeur droit hait le mensonge.	<u>Droiture</u>
292 (1141)	Lès spâgnes, c'est dès gangnes. Les épargnes sont des gains.	<u>Economie</u>
293 (1085)	Lès p'titès corotes fêt lès grandès êwes. Les petites rigoles font les grandes eaux. Les petits ruisseaux font les grandes rivières.	<u>Economie</u>
294 (1376)	Gangnèdje n'est nin èritèdje. Gain n'est pas héritage.	<u>Economie</u>
295 (1377)	Lès p'tits gangnèdjes fêt lès gros vikèdjes. Les petits gains font les vies confortables.	<u>Economie</u>
296 (2261)	I n'fât rin lèyî piède. Il ne faut rien laisser perdre.	<u>Economie</u>
297 (1325)	I n'a dès cis po flori èt dès cis po flouwi. Il y en a (des fleurs) pour fleurir et d'autres pour se fâner. Il y a des heureux et des malheureux.	<u>Evidence</u>
298 (866)	C'est-on cwî d'pus' èl' sope. C'est une cuiller de plus dans la soupe. Quand il y a pour trois, il y a pour quatre.	<u>Générosité</u>
299 (106)	Bin v'nou quî apwète. Bien venu qui apporte.	<u>Gratitude</u>
300 (1520)	A bèle djambe, bèle tchâsseûre. A belle jambe, belle chaussure.	<u>Harmonie</u>
301 (1481)	In -onête ome n'a qui s'parole. Un honnête homme n'a que sa parole.	<u>Honnêteté</u>
302 (2014)	Li prôpreté, c'est 'ne dimèye noûriteûre. La propreté est une demi-nourriture.	<u>Hygiène</u>
303 (1855)	I n'fât nin avu deûs mèseûres. Il ne faut pas avoir deux mesures. Il ne faut pas juger des mêmes choses par des règles différentes.	<u>Impartialité</u>

304 (2284)	On n'si pèse nin. On ne se pèse pas (soi-même). On ne peut être juge et partie.	<u>Impartialité</u>
305 (2539)	I vât mî prév'ni qui d'esse prév'nou. Il vaut mieux prévenir que d'être prévenu.	<u>Initiative</u>
306 (2242)	Pus d'ponne, pus d'mèrite. Plus de peine, plus de mérite. La récompense est proportionnée au travail.	<u>Mérite</u>
307 (2997)	Li mot d'trop' ni vât nin mî qui l'ci d'pô. Le mot de trop ne vaut pas mieux que celui qui manque.	<u>Mesure</u>
308 (568)	Quî a s'tu bon morê, èst bon grison (cheval). Qui a été bon moreau, est bon grison. A jeunesse modérée, verte vieillesse.	<u>Modération</u>
309 (3171)	Qui vout trop' n'a rin. Qui veut trop n'a rien. Tempérons nos désirs.	<u>Modération.</u>
310 (49)	Qwand v'tinez l'alouwète, vos l'divez ploumer. Quand vous tenez l'alouette, vous devez la plumer. Il ne faut pas laisser échapper une occasion.	<u>Opportunité</u>
311 (363)	Qwand l'bouyon cût, èl fât houmer. Quand le bouillon boût, il faut l'écumer. Il faut profiter de l'occasion favorable.	<u>Opportunité</u>
312 (1566)	I n'fât nin compter so l'djoû di d'min. Il ne faut pas compter sur le jour de demain.	<u>Opportunité</u>
313 (561)	Lès dj'vâs à vért èt l'trôye às glands. Les chevaux au vert et la truie aux glands. Chacun à sa place.	<u>Ordre</u>
314 (2688)	I n'a nou sint qui n'aye si djoû. Il n'y a aucun saint qui n'ait son jour. Chaque chose en son temps.	<u>Ordre</u>
315 (3127)	On vî violon, qwand il èst bin froté, tchim'têye co. Un vieux violon bien frotté résonne encore. Eloge de l'ordre, de l'économie.	<u>Ordre, économie.</u>
316 (2206)	Qui a pacyince a vèrtu. Qui a patience a vertu.	<u>Patience, vertu</u>
317 (800)	C'è-st-à treûsinme còp qu'on veût lès mèsse. C'est au troisième coup qu'on voit les maîtres. C'est au troisième essai qu'on réussit (le mieux).	<u>Persévérance</u>
318 (1049)	Qui va doucemint va lontins. Qui va doucement va longtemps. Il ne faut pas brusquer les événements.	<u>Persévérance.</u>

- 319 (1948) Avou l'timps èt dè strin, les mèsses maw'rihèt.
Avec le temps et de la paille, les nèfles mûrissent.
Soin et patience nous amènent à l'accomplissement de bien
des choses. Persévérance
- 320 (2355) On k'hosse tant on pâ qu'on finih par èl râyî.
On secoue tant un pieu qu'on finit par l'arracher.
A persistance, réussite. Persévérance
- 321 (3054) On hêrèye tant on vê qu'à l'fin on l'fêt beûre.
On sollicite tant un veau qu'à la fin on le fait boire.
A force d'insistance, on arrive à ses fins. Persévérance
- 322 (445) Quî n'a nin dè cwârdjeûs n'lès sâreût djouwer.
Qui n'a pas de cartes ne saurait les jouer.
On ne peut donner que ce que l'on a. Pertinence
- 323 (3136) On n'vike nin avou lès mwérts.
On ne vit pas avec les morts. Pertinence
- 324 (321) Deûs bondjoûs n'si k'batèt nin.
Deux bonjours ne se combattent (ne s'opposent) pas.
On n'est jamais assez courtois. Politesse
- 325 (2968) C' n'èst nin l'tot di s'lèver timpe, c'èst d'ariver
à l'eûre.
Ce n'est pas le tout de se lever tôt, (l'essentiel) c'est
d'arriver à l'heure. Ponctualité
- 326 (370) On n'tape mây ine pîre è l'êwe qui n'vinsse on bouyon.
On ne jette jamais une pierre dans l'eau qu'il ne vienne
un bouillon.
Il faut prévoir les conséquences.
Tout finit par se savoir. Prévoyance,
conséquence
- 327 (1148) I n'a dèspènes so l'bouhon.
Il y a des épines sur le buisson.
Il faut prendre ses précautions envers autrui et l'avenir. Prévoyance
- 328 (2255) Quî tûse lon, va lon.
Qui pense loin, valoin.
Il faut réfléchir pour prévoir et réussir. Prévoyance
- 329 (2742) Quî sâreût todi tot ni pièdreût djamây rin.
Qui saurait toujours tout ne perdrait jamais rien.
Il est facile de prévenir après coup. Prévoyance
- 330 (418) I n'fât nin fé dè brut qwand on pêhe.
Il ne faut pas faire du bruit quand on pêche.
Il faut prendre les précautions nécessaires. Prudence
- 331 (883) Si t'as sogne d'èsse batou,
Ni lê nin vèyî t'cou.
Si tu as peur d'être battu, ne laisse pas voir ton cul.
Si tu crains le danger, ne brave personne. Prudence

- 332 (1292) . Li ci qui n'vout nin broûler, qui n'vasse nin à feû.
 Qui ne veut pas brûler doit éviter d'aller
 au feu.
 Il ne faut pas s'exposer quand on a peur du danger. Prudence
- 333 (1575) I n'fât nin s'vanter d'ine bèle d'joûrnêye divant
 qu'èle ni seûye oute.
 Il ne faut pas se vanter d'une belle journée avant qu'elle
 ne soit passée.
 Il ne faut pas se vanter trop tôt d'un succès incertain. Prudence
- 334 (2247) Qwand on k'noh li pèlèrin, on mèt' si bordon à l'ouh.
 Quand on connaît le pèlerin, on met son bâton dehors.
 Quand on connaît les méchants, on se méfie d'eux. Prudence
- 335 (2607) I fât loukî d'vant lu tot rotant.
 Il faut regarder devant soi en marchant.
 Il faut s'engager prudemment dans une affaire. Prudence
- 336 (2080) C'èst d'vins lès p'titès lâsses qu'on mèt' lès bons
 ôlemints.
 C'est dans les petites boîtes (à épices) qu'on met les bons
 onguents.
 Les personnes petites auraient plus de mérite que les
 autres. Qualité
- 337 (2524) Fês çou qu'ti vous, mins seûye li prumî.
 Fais ce que tu veux, mais sois le premier.
 Quelle que soit ton occupation, tâche de te distinguer. Qualité
- 338 (2620) Ine bone eûrêye vât mî qu'deûs afamêyes.
 Un bon repas vaut mieux que deux (repas) où l'on est affamé.
 Qualité prime quantité. Qualité
- 339 (2687) Lès sints n'sont mây adôrés è leû payîs.
 Les saints ne sont jamais adorés dans leur pays.
 On a ordinairement moins de succès dans son pays qu'ailleurs.
Renommée
- 340 (2370) I fât bin lètchîs'plâye.
 Il faut bien lécher sa plaie.
 Il faut accepter le destin. Résignation
- 341 (309) Fâte di bon, l'mâva s'alowe.
 Faute de bon, le mauvais se consomme.
 Il faut se contenter de ce qu'on a. Sagesse
- 342 (497) I n'fât nin dispiêrter l'tchèt qui dwèm'.
 Il faut pas réveiller le chat qui dort.
 Il ne faut pas réveiller une affaire assoupie,
 chercher un danger évitable. Sagesse
- 343 (1390) I fât bin qu'on l'wåde come on l'a.
 Il faut bien qu'on le garde comme on l'a.
 Il faut se faire une raison. Sagesse
- 344 (1762) Li ci qui n'si r'pahe nin a magnî n'èl frè nin a lètchî.
 Celui qui ne se rassasie pas en mangeant ne le fera pas
 en léchant.
 Si le nécessaire ne contente pas, le superflu non plus.
 Il faut se contenter de ce que l'on a. Sagesse

- 345 (2898) Avou l'timps, on-z-a l'adje.
Avec le temps, on a l'âge.
La sagesse vient avec l'âge. Sagesse
- 346 (2911) I fât prinde li timps comæ i vint, lès djins po
çou qu'i sont èt l'ârdjint po çou qu'i vât.
Il faut prendre le temps comme il vient, les gens
pour ce qu'ils sont et l'argent pour ce qu'il vaut. Sagesse
- 347 (504) Tapez on tchèt è l'êr, i r'tom'rè todi so sès pates.
Lancez un chat en l'air, il retombera toujours sur ses
pattes.
Un homme adroit sait toujours se tirer d'affaire. Savoir-faire
- 348 (30) On-z-inme bin sins s'fé tant d'fièsse.
On s'aime bien sans tellement se fêter. Simplicité
- 349 (917) I n'fât nin sètchî s'cou-d'-tchâsses pus hôt qu'sès
hantches.
Il ne faut pas tirer ses culottes plus haut que ses hanches.
Il ne faut pas faire plus d'embarras que nécessaire. Simplicité
- 350 (2396) I vât mî d'ployî qui d'rompi.
Il vaut mieux plier que rompre. Souplesse
- 351 (308) On n'deût mây hal'ter divant on halé.
On ne doit jamais boîtiller devant un boîteux. Tact
- 352 (1697) On n'kinoh li mèsse qui qwand il èst-st-è l'êsse.
On ne connaît le maître que quand il est à l'âtre.
Le vrai visage se révèle dans l'intimité. Vérité
- 353 (3102) Si c'èst vrêye oûy, c'èl sèrè co d'min.
Si c'est vrai aujourd'hui, ce le sera encore demain. Vérité
- 354 (669) I n'fât nin dwèrmi so sès djotes.
Il ne faut pas s'endormir sur ses choux.
Il ne faut pas négliger ses affaires. Vigilance
- 355 (195) Lès novês ramons hovèt voltî.
Les balais neufs balaient volontiers.
Les nouveaux employés font du zèle. Zèle
- QUANTITE**
- 356 (175) Qwand ènn' a pus, ènn'a co.
Quand il n'y en a plus, il y en a encore.
Se dit de ce qui se présente en abondance. Abondance
- 357 (1935) On n'tond qu'lès moutons.
On ne tond que les moutons.
On n'abuse que des faibles. Abus

- 358 (2295) On pô, ç'n'èst nin grand tchwè,
Mins deûs pôs fèt 'ne sacwè.
Un peu n'est pas grand-chose, mais deux fois peu,
cela fait quelque chose. Accumulation
- 359 (2897) I n'a nou timpèsse qui n'vinse à pont.
Il n'y a pas de temps si mauvais qui ne vienne à point.
Tout désagrément a son bon côté. Compensation
- 360 (2560) Quî prouve trop' ni prouve rin.
Qui prouve trop ne prouve rien. Excès
- 361 (2998) Trop', c'èst trop'.
Trop, c'est trop. Excès

SANTE, MALADIE

- 362 (2574) I n'fât qu'ine mâle bièsse po pûni tot on stâ.
Il ne faut qu'une mauvaise bête pour contaminer toute
une étable. Contagion
Le vice est contagieux.
- 363 (1123) Lès-èfants sont vite djus, vite sus.
Les enfants sont vite abattus, vite rétablis. Mal
- 364 (1399) Pus djale, pus s'trint.
Plus il gèle, plus c'est pénible.
Plus les maux sont nombreux, plus il est difficile
de les supporter. Mal
- 365 (1731) Lès maladèyes vinèt à dj'vâ èt 'nnè r'vont à pîd.
Les maladies viennent à cheval et s'en vont à pied.
Les maladies sont promptes, mais lentes les convalescences.
Maladie,
convalescence
- 366 (938) Wice qu'i hagne, on grète.
Où cela démange, on gratte.
Il faut appliquer le remède au mal. Remède, mal
- 367 (1705) Chake mâ trouve si-èplâsse.
Chaque mal trouve son emplâtre.
Il y a remède à tout. Remède, mal
- 368 (371) Vât mî d'aler à boldjî qu'à l'apoticâre.
Mieux vaut aller chez le boulanger que chez le pharmacien.
Mieux vaut dépenser pour sa santé que pour la maladie. Santé, maladie
- 369 (788) Qwand l'cwér soufe, l'èsprit n'èst nin à l'noce.
Quand le corps souffre, l'esprit n'est pas à la noce. Souffrance

SOCIETE

- 370 (1852) Qui va a mèsse piède si plèce.
Qui va à la messe perd sa place.
Une place abandonnée est perdue. Abandon
- 371 (20) Ni v'fez mây êdî qwand vos polez fé tot seû.
Ne vous faites jamais aider quand vous pouvez faire
tout seul. Autonomie
- 372 (1848) I n'a si bon mèsèdjî qu'lu-minme.
Il n'y a si bon messenger que soi-même. Autonomie
- 373 (1030) On a cinq deûs al min èt nouk égal (ou : nouk si ravise)
On a cinq doigts à la main et aucun semblable (ou : aucun ne
se ressemble).
Même les membres d'une même famille sont différents. Diversité
- 374 (2214) Enn'a po l'pôve èt po l'ritche.
Il y en a pour le pauvre et pour le riche.
Il y en a pour tous les goûts. Diversité
- 375 (208) Li ci qui n'sét miner s'barque ni s'areût miner
l'cisse d'ine ôte.
Celui qui ne sait pas mener sa barque ne saurait mener
celle d'un autre.
Qui ne sait diriger ses affaires ne peut diriger celles
d'autrui. Gestion
- 376 (405) L'ci qui s'fêt bèrbis, li leû l'magne.
Celui qui se fait brebis, le loup le mange.
Qui est trop bon encourage le méchant à lui nuire. Opposition
- 377 (2398) On n'est mây sètch qwand on r'vint d'al plêve.
On n'est jamais sec quand on revient de la pluie.
On se ressent toujours de ses liaisons. Relations
- 378 (53) I n'a si bons-amis qui n'si qwitèsse .
Il n'y a si bons amis qui ne se quittent. Séparation
- 379 (738) I vât mî d'esse tot seû qu'è mâle kipagnèye.
Il vaut mieux être seul qu'en mauvaise compagnie. Solitude,
promiscuité
- 380 (3155) Qui a bon vwèsin,
A bon matin.
Qui a bon voisin a bon matin.
Qui a bon voisin dort tranquillement. Voisinage

TEMPS, DUREE

- 381 (1164) I n'fât qu'ine blawète po mète li feû.
Il ne faut qu'une étincelle pour mettre le feu.
Petites causes, grands effets. Cause, effet
- 382 (1078) On n'a nin todi l'êwe come on voreût beûre.
On n'a pas toujours l'eau comme on voudrait la boire.
Les circonstances ne correspondent pas toujours à nos désirs. Circonstances
- 383 (1569) I n'a nou si lon djoû qui n'vinse à^{l'} nut'.
Il n'y a si long jour qui n'aboutisse à la nuit.
Toute chose arrive à sa fin. Conclusion
- 384 (2055) Li fin courone l'oûve.
La fin couronne l'oeuvre. Conclusion
- 385 (402) Come on l'brêsse on l'beût.
Comme on la brasse (la bière) on la boit.
On doit accepter les conséquences de ses actions. Conséquence
- 386 (765) On n'sâreût hatchî sins fé dès èstales.
On ne saurait hacher sans faire des copeaux.
On ne peut réaliser une affaire sans en subir les conséquences. Conséquence
- 387 (935) Têle dimande, téle rèsponse.
Telle demande, telle réponse. Conséquence
- 388 (2447) Li pome ni tome nin lon d'l'âbe.
La pomme ne tombe pas loin de l'arbre.
Certains actes entraînent des suites immédiates. Conséquence
- 389 (3115) Têle vèye, téle fin.
Telle vie, telle fin. Conséquence
- 390 (735) Té k'minc'mint, téle fin.
Tel commencement, telle fin. Début, conséquence
- 391 (338) Pus vî èst l'bouc, pus deûre èst s'cwène.
Plus vieux est le bouc, plus dure est sa corne.
L'âge rend coriace, perclus, égoïste. Déclin
- 392 (770) Divant dè v'ni à bètch, lès coqs si pitèt.
Avant d'en venir aux becs, les coqs se donnent des coups de pattes.
On commence par des coups d'épingle, on finit par un combat en règle. Dégradation.
- 393 (456) On n'sâreût fé dè bon bouyon qwand l'tchâr n'èst qu'èstoûrdèye.
On ne saurait faire du bon bouillon quand la viande n'est qu'engourdie (pas cuite).
Il faut attendre que tout vienne à son dénouement. Dénouement.

- 394 (1063) In'a nole êwe si mahèye qui n'finih par si s'racléri.
Il n'y a p^s d'eau si brouillée qui ne finisse par s'éclaircir.
Le temps arrange bien des choses. Dénouement
- 395 (155) Qwand on deût èsse aveûle, li mâ vint po lès-oûy.
Quand on doit être aveugle, le mal vient par les yeux.
Nul n'évite sa destinée. Destin
- 396 (1905) On n'sét ni d'mwért ni d'veye.
On ne sait ni de mort ni de vie.
L'heure de la mort est incertaine. Destin, incertitude
- 397 (1557) Tos lès djoûs n'si ravisèt nin.
Tous les jours ne se ressemblent pas. Diversité
- 398 (3064) Bê vèrdi, lêd dîmègne.
Beau vendredi, laid dimanche.
Les jours se suivent et ne se ressemblent pas. Diversité
- 399 (2427) Qwand l'peûre èst maweûre, èle tome djus d'l'âbe.
Quand la poire est mûre, elle tombe de l'arbre.
Quand la coupe est pleine, elle déborde. Echéance
- 400 (1146) Après dès spènes i vint dès rôses.
Après des épines il vient des roses.
Après la pluie, le beau temps. Espoir
- 401 (1154) Espérance fêt viker, longue atinte fêt mori.
Espérance fait vivre, longue attente fait mourir. Espoir, attente
- 402 (1463) Si-gn-a'ne mâle hièbe â tchamp, c'est todi l'bone
bièsse qu'î tome.
S'il y a une mauvaise herbe dans le champ, c'est
toujours la bonne bête qui la trouve.
La fatalité éprouve le juste. Fatalité
- 403 (1903) Li mwért a todi on sudjèt.
La mort a toujours un motif.
Quand on parle de hasard, c'est en réalité parce que
l'on ignore la cause. Hasard, cause
- 404 (2909) Li tims pièrdou ni s'ritroûve mây.
Le temps perdu ne se retrouve jamais. Irréversibilité
- 405 (577) L'ci qui n'a qu'treûs dj'vès lès a vite pingnî.
Celui qui n'a que trois cheveux les a vite peignés.
Les loisirs aidant, le travail est vite achevé. Loisirs, travail
- 406 (2451) Ine sâvadje mèlêye n'a mây pwèrté 'ne douce pome.
Un pommier sauvage n'a jamais porté une pomme douce.
Il reste toujours des traces de notre origine. Origine
- 407 (3017) C'èst todi (ou : sovint) l'mâle trôye qui tome à
l'bone rèce.
C'est toujours (ou : souvent) la mauvaise truie qui
trouve la bonne carotte.
Il arrive que la fortune sourie à ceux qui en sont indignes. Sort

- 408 (2900) I n'a nou timps qui n'vinse èt nouk qui n'passe.
Il n'y a pas de temps qui ne vienne ni aucun qui ne passe. Temps
- 409 (2904) I-n-a timps po tot.
Il y a temps pour tout. Temps
- 410 (1076) A pus grand feû l'êwe.
Au plus grand feu l'eau.
Il faut courir au plus pressé. Urgence
- 411 (2285) A l'longue, ine awèye peûse.
A la longue, une aiguille pèse.
A la longue, toute chose devient fatigante. Usure (des forces)
- 412 (3062) Qui veût sès vonnes veût sès ponnes .
Qui voit ses veines voit ses peines.
Les peines de la vie font apparaître les veines. Vieillesse, peine

TRAVAIL

- 413 (18) Pô êde èt rin n'êde.
Peu aide et rien n'aide.
Un léger secours peut être très utile. Aide
- 414 (233) On n'sét nin d'quî on pout avu mèsâhe.
On ne sait pas de qui on peut avoir besoin.
Il ne faut dédaigner personne. Aide
- 415 (1411) On n'kinoh mây lès djins qui qwand on'nn'a mèsâhe.
On ne connaît les gens que quand on en a besoin. Aide, besoin
- 416 (2341) I n'a nole pîre qui n'vinse al sonke.
Il n'y a aucune pierre qui ne vienne à la sienne (destination).
Chaque chose trouve son emploi. Distribution
- 417 (207) On bârbî rase l'ôte.
Un barbier rase l'autre.
Les gens de même état se rendent de mutuels services. Entr'aide
- 418 (1680) I fât qu'ine min lave l'ôte.
Il faut qu'une main lave l'autre.
Il faut s'entraider. Entr'aide
- 419 (1857) On bon mètî afrankih dèl misère.
Un bon métier affranchit de la misère. Métier, misère
- 420 (1859) Qwand on fêt tos si mètî, lès pourcês sont bin wârdés.
Quand chacun fait son métier, les porcs sont bien gardés. Métier
- 421 (1879) I fât qu'tot l'monde magne qwand il èst doze eûres.
Il faut que tout le monde mange quand il est midi.
A chacun son gagne-pain. Nécessité, métier
- 422 (2199) On n'si passe mây si bin qui d'çou qu'on n'a nin.
On ne se passe jamais aussi bien que de ce que l'on n'a pas. Nécessité

- 423 (2855) I fât sofri (èdurer) çou qu'on n'pout èspêchî.
Il faut souffrir ce qu'on ne peut empêcher. Résignation
- 424 (196) Sins bonès rînes, on n'sâreût fé dès bons ramons.
Sans bonnes ramilles, on ne saurait faire de bons balais.
Il faut un bon matériau pour faire un bon ouvrage. Travail
- 425 (1446) I fât fé l'boton come on-z-a l'mousseûre.
Il faut faire le bouton selon l'habit.
Il faut harmoniser son travail. Travail
- 426 (1679) Min di vloûr,
Coûr di boûre,
Min d'ovrêdje,
Coûr di corêdje.
Main de velours, coeur de beurre; main d'ouvrage, coeur
de courage. Travail , courage
- 427 (2100) C'èst l'ustèye qui fêt l'ovrî.
C'est l'outil qui fait l'ouvrier.
Il faut de bons instruments pour faire un bon ouvrage. Travail
- 428 (2921) Quî s'prind à l'tére si prind à s'mêsse.
Qui se prend à la terre se prend à son maître. Travail
- 429 (2927) On n'a qu'fé d'on tchapê qwand on n'a nole tiêsse.
On n'a que faire d'un chapeau quand on n'a pas de tête.
On ne recherche pas ce dont on n'a pas besoin. Utilité
- 430 (3027) Vât mî'ne vatche qui cint mohons.
Il vaut mieux une vache que cent moineaux.
Mieux vaut un objet utile que cent futilités. Utilité

Index des termes wallons

Abate	38	Aviser	86	Bon	23, 24, 32,
Abe	71, 215, 230, 282, 388, 399				118, 141, 164,
Acrotch'ter (S')	211	Avonne	36		261, 266, 280,
Acwèrder	270	Avri	60 à 63 inclus		308, 336, 338, 341,
Acwèri	137	Awèye	411		372, 378, 380, 393,
Adje	345				402, 407, 419, 424
Adjèrcf	39	Bahf (Si)	204	Bondjoû	324
Adôrer	339	Banse	102, 153	Boneûr	47
Afamer	338	Bârbî	417	Bordon	334
Afranki	419	Barque	375	Boton	425
Âgne	45, 104, 134			Bouc	391
Aguèce	76, 236	Batch	17, 95	Bouhon	136, 287, 327
Âhèye	48, 119	Bate, ki-	136, 223, 266, 324, 331		
Aler, ennè r'	38, 66, 115, 138, 148, 179, 187, 236, 318, 328, 332, 365, 368, 370			Boûkète	74
Alouwer (S')	341	Bati	6	Boûr	426
Âlouwète	310	Bâye	260	Boûsse	5
Ami	22, 378	Bê	48, 55, 102, 103, 190, 231, 232, 256, 256, 268, 300, 333, 398		
Amoûr	44, 45			Houter	65
An,-nêye	61, 75, 188	Bêcôp	83	Bouyon	14, 311, 326,
Ansinf	201	Bêler	82, 245		393
Awous'	26, 69	Bêrbis	82, 211, 245, 376		
Apétit	249, 251	Bêtch	248, 392	Brave	47, 154
Apoticåre	239, 368	Beûre	23, 104, 105, 321, 382, 385	Brêre	162, 233
Aprinde	94, 117, 172, 242			Brès'	221
Apwèrter	299	Bièsse	32, 84, 114, 144, 162, 216, 362, 402		
Ardjint	2, 3, 177, 190, 346	Bin (subst.)	21, 137, 167		
Arèdjî	147	Binfêt	31	Brèsser	385
Ariver	325	Blanc	73, 78, 109		
Atch'ter	6, 23, 42	Blawète	381	Brèya	106
Atinte	401	Bodje	199	Brique	93
Atraper	139, 161	Boke	155	Broûler	284, 332
Avaler	93	Boldjî	368	Brut	330
Aveûle	276, 395			Bwès	172
Av(i)ni, am(i)ni	199				

Canaye	47	Crâs	6, 11	Dint	2, 223
Casser	15, 192	Crêhe	254	Dfre	62, 91, 155, 264, 270, 283, 285
Catche	259	Creû,-hête	115	Dispâde	108
Catchî	235	Creûre	278	Dispiêrtêr	342
Câye	29	Crîner	146	Displêsir	170
Cayewè	14	Cûr	216	Diu	219, 280
Charlèmagne	209	Cûre	284, 311	D(i)vise	7
Chaskeune	19, 140	Curé	25, 26	Div(i)ni	103, 241
Chèrvi	124	Cusin	198	Djaler,-êye	78, 364
Cinq	373	Cwardjeû	322	Djalot,-ser	46, 260
Cint	151, 430	Cwède	186		
Clér	30	Cwène	168, 235, 391		
Cocogne	74	Cwér	90, 221, 369		
Cohe	199, 215	Cwèrbâ	236	Djambe	158, 213, 300
Colon	35	Cwèri, r(i)-	33, 115, 187, 196		
Compter	178, 312	Cwf	298	Djâser	83, 133, 274
Contintemint	50			Djêye	27, 38
Côp	38, 149, 182, 317			Djins	47, 148, 241, 255, 346, 415
Côper	277	Dandjî	123	Djinti	238
Coq	201, 392	Dannâbe	210	Dj(i)vâ,(a)	36, 116, 313, 365
Corèdje	426	Danse,-er	45, 102	Djoli	63
Cori	1, 163, 178, 215, 261, 267	Dèpe	12	Djône	70, 130
Corîhe	36	Dèpe	12		
Coron	192	Dèpe	217		
Corote	293	Deûr (devoir)	281, 310, 351, 395		
Corti	63	Deûr (dur)	391	Djote	98, 157, 354
Cosse	10	Deûs	13, 40, 186, 201, 218, 264, 265, 276, 303, 324, 338, 358		
Cossèt	95			Djoû,-rnêye	30, 55, 57, 67, 72, 159, 197, 312, 314,
Cou	153, 273, 331	Deût	286, 373		
Coucou	62	Diâle	77, 139, 168, 182, 235, 258		
Cou-d'-tchâsses	349	Dièrin	95, 252		
Couhène	11	Dfh	69	Djouwer	130, 322
Coulêye	74	D(i)hâssî, (si)	60, 128, 213		
Coûr	292, 426	D(i)hinde	271	Djôye	183
Courone	384	D(i)mande,-er	166, 387		
Coûrt	72	D(i)mèy	302	Djudjî	230
Coviêke	283	Dîmègne	398	Djus	363, 399
Cowe	193	D(i)min	159, 312, 35?		
		D(i)morer	95	Dj(i)vè	405

Dobe	122	Faleûr	5, 6, 24, 35, 42, 52, 93, 132,
Docteûr	255		153, 154, 158, 186, 199, 201, 203
Dîner	87, 233, 251		à 205, 207, 209, 230, 253, 262, 267,
Doûs,-ce,-cemint	318, 406		269, 279, 285, 286, 296, 303, 311, 312,
Doze	58, 421		330, 333, 335, 340, 342, 343, 346, 349,
Drap d'hièles, d'mohone	143, 247		354, 362, 381, 418, 421, 423, 425
Dressî (Sî)	204	Farène	109
Dreût	4, 237	Fâte	268, 341
Drougue	239	Fé	7, 9, 10, 14, 15, 17, 18, 21, 24, 26,
Drovi	155		36, 37, 47, 58, 64, 91, 99, 104, 107,
Dûre	234		119, 129, 143, 145, 148, 151, 159, 181,
Durer	60		190, 191, 200, 212, 213, 223, 224, 232,
Dwèrmi	157, 342, 354		242, 248, 250, 257, 259, 262, 264, 272,
D'zeûr, d'zos	263		278, 289, 290, 293, 321, 330, 337, 344,
			348, 358, 371, 376, 386, 393, 401, 420,
Êdf	280, 371, 413		424, 425, 427, 429
Êdurer	48, 423	Feû	53, 332, 381, 410
Êfant	120, 121, 174, 222, 363		
Êgal	373	Feume	3, 96, 187
Êglome	189	Fèvrîr	55
		Fèye	77, 175
Êpèye	149	Fièsse	348
Êplâsse	367	Figue	142
Êpronter	22	Fin	321, 384, 389, 390
Êr	100, 347	Fini (verbe)	320, 394
Êspérance	401	Fîr	182
Êspêтчf	148, 423	Fistou	185
Êsprit	180, 369	Fleûr	66
Êsse	352	Flori	64, 297
Êstale	386	Flouwi	297
Êstoûrdi	393	Flûte	138, 219
Êtindeû	275	Fôr	259
Eûre	57, 325, 421		
Eûrêye	338	Fosse	276
Evoyf,-ôye	84, 132	Foû	237
Êwe	30, 33, 163, 197, 293, 326, 382, 394, 410		
		Fougnî	68
		Foumîre	53

Gangne,-f,-édje	8, 277, 292, 294, 295			Loukf, r(i)-	24, 154, 287, 335
Gate	157, 205	Houmer	311		
Gayoûle	231	Hoûter	122, 287	Loûrd	110
Gland	313	Hover	355	Louvin	80
Gosse	10, 111, 250			Loyf	205
Goter	25	Hoye	109		
Grand	51, 106, 222, 224, 272, 293, 295, 410				
Grèter (Si)	176, 214, 225, 246, 366				
Grin	169	Hufler	172		
Grison	308	Îdèye	85, 265		
Grognf	17	Impossibe	181		
Gros	202	Inmer	43, 46, 92, 125, 348		
Guére	9, 34, 51	Inn'mi	22		
Gueûlêye	82	Iviér	56, 65		
Gueûye	5	Keû	163		
		Keûre	119		
Hâbiter	161, 241	K(i)minc'mint	390		
Hagnf	76, 81, 171, 184, 366				
Hâle	60, 212	K(i)nohe	12, 278, 334, 352, 415		
Halé, halter	351	Kipagnèye	379		
Hantche	349				
Haper	94, 110, 136, 212				
Haring	252	Lâdge	155		
Hatchf	386	Lârd	21		
Hate	125	Lâsse	336		
Hatrê	16	Laver	134, 418		
Hawer	156, 220, 269				
Hâye	13, 287	Lawant	152		
Hére	92	Lêd	58, 95, 102, 113, 220, 268, 398		
Hêrf	321	Lèh'rê	130		
Héritédje	294	Lètchf	340, 344		
Heûpon	103	Leû	2, 269, 376		
Heûre	113	Lèver (Si)	135, 325		
Hièbe	402	Lèyf	49, 59, 209, 267, 284, 296, 331		
Hossf, k(i)-	101, 320	Linçou	207		
Hôt (haut)	165, 349	Linwe	148, 149, 223		
Hôt (tas)	145	Lîve	195		
Hoûler	269	Lon	328, 388		
Houmer	311	Long,â, longue, longtins	58, 72, 318, 383, 401, 411		

MÀ, mál	83, 96, 114, 117, 133, 137, 144, 146, 150, 162, 167, 206, 211, 216, 223 à 225, 261, 266, 362, 367, 379, 395, 402, 407		
Magní	74, 157, 164, 168, 174, 202, 344, 376, 421	Mèssèdjí	372
Mahí	394	Mèstí	41, 183, 419, 420
Maladèye	365	Mèstri	114
MALAHÈYE	188	Mète, r(i)-, s'y	159, 238, 286, 334, 336, 381
MÀle	34	Meûs	58
MÀleûr	226	Mèyeû	36, 249, 252, 257
Malin	258, 262	Mí	1, 13, 16, 20, 81, 189, 200, 221, 271, 273, 305, 307, 338, 368, 379, 430
MÀlтрêtf	281		
Manèûje	166		
Manfre	113, 244, 245	Min	13, 16, 273, 373, 418, 426
Marier	77	Miner	276, 375
Mari (Si)	105	Minme	159, 186, 245, 372
Marier,-ièdje	156, 186, 188	Minti,-eûr	97, 150, 155, 292
MÀrlf	25, 26	Mirake	278
Marmite	257, 283	Misére	419
Marote	140	Mohon	430
Martchand	227	Mohone,-inète	6, 115, 203
Martchí	7, 84	Monter	271
MÀrtê	189	Moquer,-eû	69, 152
MÀrticot	242	Moreau	308
MÀs'	59, 60	Mori	52, 96, 401
MÀssí	143	Not	307
Matènes	79	Moûse	180
Matin	380		
MÀva	64, 118, 141, 240, 341		
Maw'ri,-eûr	319, 399	Moussí,-eûre	90, 425
May	66	Mouton	357
Mèfyí (SÍ)	154	Mouyí	97
MÈgue	11, 81	Mowe	242
Mèh'ner	26	Mwért	178, 184, 323, 396, 403
Mèlèye	406	Mwètèye	61
Mère	175		
Mèrite	306		
Mèsàhe	414, 415		
Mèseûre	303		
Mèsse	319, 370		
Mèsse	32, 41, 203, 208, 281, 317, 352, 428		

Nâhf	243	Pâ	101, 320	Piètri	70
Narène	79, 100	Pacyince	316	Pindâbe	210
Navê	126	Pan	111, 277	Pingnf	405
Navète	254	Pâques	73	Pinser	86, 150, 289
Nawe	238	Parèy	78, 220	Pîre	129, 197, 209,
Neûhe	67, 68	Parint	177, 198		228, 326, 416
Neûr	64	Paris	180	Piter (Si)	392
Nèyf	147	Parole	90, 256, 275, 301		
Nîver,-aye	63, 80	Pârti. (Si)	61, 75	P(i)tit	41, 58, 202,
Niyêye	49	Passer	50, 123, 180, 408, 422		222, 224,
Nôce	369	Pate	347		272, 293,
					295, 336
Nol, nou, nouk	34, 41, 85, 88, 103, 118, 127, 144, 169, 183, 246,				
	314, 373, 394, 408, 416, 429			Planter	209
Noûri,-teûre	41, 231, 302			Plâye	340
Novê, noû	132, 219, 243, 257, 355			Plèce	256, 370
Novèle	261	Pâti	141	Plêsir	54, 170
Noyé	73, 75	Pâye	51	Pleû	240
Nut',-êye	69, 72, 383	Payî	42	Plêve	76, 78, 80,
		Payîs	339		272, 377
Oder	239	Pê	149; 163, 200		
Ohê	33, 124	Pê	96, 128	Plin	63, 68
Ôlemint	336	Pèce	20	Plome	232
Ome	2, 3, 128, 187, 301			Plorer	56
Onête	301	Pêhf,-on	202, 330	Ploumer	310
Onze	55	Pêlèrin	334	Ploûre	25, 67
Ôte	88, 111, 136, 139, 185, 244, 276,				284, 375, 417, 418
Ot'tant	171, 212, 213, 255			Ployî	350
Oû	15, 24, 273				
Ouh, ouf	74, 286, 334			Pô	275, 307,
Oûhê	13, 19, 136, 172, 231, 232, 254				358, 413
Oute	65, 333	Pêlote	230	Poleûr	40, 148, 159,
Oûve	384	Pèrsone	106		191, 204, 227,
Oûy (aujourd'hui)	353	Pèser (Si)	304, 311		371, 414, 423
Oûy (oeil)	185, 395	Peû	35	Pome	388, 406
Ovrêdje	426	Peûre	399	Ponne	306, 412
Ovrî	118, 427	Pîd, (à)	207, 365	Ponre	248
Oyî, ôre, ètinde	107, 122, 162, 274			Porcèsson	179
		Piède,-ète	8, 10, 31, 82, 113, 134, 221,		
			227, 296, 329, 370, 404		

Porotche	131	Rècène	71, 407	Savon	134
Postê	286	Régler	5	Sayf	39, 111
Pot	110	Rêson	266	Scwére, sqwére	237
Potê	59	Rèspouse	387	Sègne	76
Pouce	81, 160, 161			Sègneûr	12
Pourcê	6, 17, 21, 126, 145, 157, 420	Sèmer	28		
Pôve	183, 374	Rètchf	100	Sèpi, saveûr	4, 15, 92,
Poye	164, 176, 248, 273				104, 111, 114, 120, 129,
Poyèdje	113, 127	R(i)knohe	247		179, 181, 182, 216, 235,
Pressé	267	R(i)laveûre	126		237, 259, 277, 283, 292,**
Prètchf	119, 131	Rin	37, 48, 191, 220, 238, 260, 270,		
Prév'ni	305		288, 296, 309, 329, 360, 413		
Prinde (Si), r(i)-	54, 56, 71, 87, 199, 206, 240, 268, 346, 428				
Pris	18	R(i)nâ	164	**	322, 329, 375, 386,
Profiter	47, 137	Rinde	22		393, 396, 414, 424
Promète	217, 218	Rinne	424	Sèrer	116
Prôprété	302	R(i)pahe (S')	344	Sètch	4, 109, 194,
Prover	360	Rîre	139		377
Prumf	188, 337	Risse	144, 178	Sètchf	36, 127, 186,
Pûni	362	Ritche,-èsse	50, 374		349
Pwèrter	282, 406	R(i)toûrner	32	Seû (seul)	226, 228,
Pwète	122				371, 379
		Riwèri (S')	225	Seû (soif)	104
Qwiter	378	Rodje	79	Seûr	126
		Rogneû	214	Sint	123, 278, 314,
Racléri (Si)	394	Rompi	350		339
Raconter	288	Ronhe	211	Sint-Amand	68
Racuser	121	Rôse,-f	44, 103, 400		
Rahisse	173	Roter	178, 261, 335		
Ralongui, alondjî	57	Roûvf	123, 224	Sint-Lorint	69
Ramon	355, 424	Rowe	146	Sint-R'mèye	61, 70
Rapwèrter	84			Sint-Tch'han	67, 75
Rascoyî	28, 49	Sâce	18, 249	Sinte-Catrène	71
Raser	417	Saminne	58	Sinte-Lucèye	71
Raviser (Si)	373, 397	Saquî, saqwè	125, 358		
Râyî	101, 320	Savate	243	Sinte-Madelinne	68
		Savadje	406	Sinti	251, 279
		Sâver	116	S(i)tinde	192

Sih	58	Tchâsseûre	300
Sô	126	Tchèrdjî	160
Sôdârd	9	Tchèrdon	44, 142
Sofri	369, 423	Tchèri	237
Sogne	222, 231	Tchèsser,-eû	117, 195
Solé	132, 178, 243		
Sôlêye	96, 120	Tchèt	94, 110, 113, 174, 193, 246, 342, 347
Sondjî	130		
Sonk	416	Tchèyfre	135
Sonner	129	Tch'han	285
Sope	257, 298	Tchim'ter	315
Soris	94, 174	Tchin,-ène	43, 124, 127, 147, 156, 160, 161, 171, 184, 198, 220, 269
Sot	85 à 89, 135, 262		
Soumf	185	Tchinisse	173
Soûr	8	Tére (terre)	428
Souwer	216	Têre (S')	133
Sovint	83, 121, 122, 141		
Spagne	29	Tèstamint	11
Spène	64, 327, 400		
Stâ	116, 362	Tiér	165
Stârer	98	Tièsse	134, 158, 265, 429
Steûle	69	Timpe	325
Stinde	16, 207	Timpèsse	359
Strin	3, 169, 187, 319		
Strinde	364	Timps, tins	48, 157, 244, 319, 345, 346, 404, 408, 409
Sus	363		
Sudjèt	403	T(i)ni	1, 4, 212, 213, 218, 310
Sûti	86	Todi, mây, todi mây	51, 60, 62 à 64, 66, 81, 95, 98, 106, 124, 131, 137, 143, 159, 160, 188, 194, 197, 208, 211, 223, 226, 228, 244, 247, 256, 326, 329, 339, 347, 351, 371, 377, 382, 402 à 404, 406, 407, 415, 422
Tabeûr	138		
Taper (Si)	35, 44, 125, 132, 197, 326, 347		
Târd	116		
Tchamp	402		
Tchand'leûr	56, 57		
Tchanter	183	Tonde	357
Tchapê	429	Tonfire	165
Tchâr (chair)	110, 393	Tot, tot l'monde	38, 39, 42, 82, 98, 101, 120, 145, 154, 156, 161, 186, 200, 210, 215, 221, 226, 228, 235, 249, 253, 254, 276, 285, 288, 325, 328, 335, 362, 371, 379, 397, 409, 420, 421
Tchâr (char)	146, 283		

Tchwè(pô, grand)	93, 358		
Tot d'hàs	178	Vite	27, 125, 240, 243, 363, 405
Toumer, r(i)-	100, 135, 165, 215, 228, 229, 272, 276, 347, 388, 399, 402, 407	Vloûr	426
Touwer	106, 147	Voleûr (verbe)	1, 3, 13, 16, 20, 40,
Trawer	67		147, 200, 309, 332, 337, 382, 412
Trèbouhî (S')	229	Voleûr (subst.)	97, 139
Treûs,-inme	317, 405	Vonne	412
Triboler	179	Vôte	15, 24
Trô	20	Vrêye	155, 353
Trop, trop'	108, 116, 307, 309, 360, 361		
Tropê	162	Vûde (al)	4, 17, 127
Troûbler	30	Vwèsin	112, 164, 380
Trover, r(i) -	21, 54, 59, 109, 118, 177, 196, 208, 367, 404		
Trôye	313, 407		
Turtos	29	Wåde	49
Tûser	328	Wârdèr	288, 343, 420
Twède, si-	247	Warokê	27, 38
		Wêdf	205
Ustèye	118, 427	Wêre	114

Valeûr (verbe)	133, 173, 189, 221, 234, 271, 273, 305, 307, 338, 346, 350, 368, 379, 430		
Vanter (Sî)	333		
Vârlèt	281		
Vatche	233, 430		
Vê	321		
Vêrdi	398		
Vért	313		
Vèrtu	316		
Vète	73		
Vèy, vèyf	185, 279, 282, 317, 331, 412		
Vèye (vie)	389, 396		
Vî, vîle, vèye	70, 89, 94, 132, 172, 242, 257, 258, 315, 391		
Vigueûr	56		
Viker,-èdje	52, 112, 253, 295, 323, 401		
V(i)ni, m' ni,	ri- 33, 34, 51, 138, 142, 176, 193, 194, 197, 226, 299, 326, 346, 359, 365, 377, 383, 395, 408, 416		
Vint	80, 272		
Violon	315		
Visèdje	190		

SYNONYMIE, ANALOGIE

Alondjî	: .	voir	ralongui
Etinde	:	voir	oyî
K (i) x...	:	voir	x...
Mây, djamây	:	voir	todi, todi mây
R (i) x...	:	voir	x... (Riv'ni : voir v(i) ni)
Saveûr	:	voir	sèpi
Sqwére	:	voir	scwére

Fréquence des termes wallons

des proverbes tirés

du dictionnaire de Joseph DEJARDIN

Le verbe "fé" apparaît 63 fois dans les 430 "spots" retenus. L'emploi fréquent d'un tel terme passe-partout serait reproché en français. Le wallon, concis, elliptique, s'en accomode, d'autant que ce mot ne comporte qu'une seule syllabe, contre deux pour beaucoup de langues latines ou anglo-saxonnes : français, néerlandais, allemand, italien, anglais...

Vient ensuite en importance le verbe "faleûr", sous deux expressions : "i fât", "i n'fât nin" (46 fois, au total). Cette fréquence montre le caractère souvent impérieux des sentences. Puis viennent 42 fois les termes : "todi, mây, todi mây", tandis que "tot" et "tot l'monde" sont cités à 35 reprises. Nous y voyons une tendance à la généralisation, exempte de nuance. "Sèpi" figure 26 fois, surtout dans la locution : "on n'sâreût"; "mâ, mâl", 25 fois, "mî", 16 fois...

Le bon sens populaire ne manque ni d'humour, ni d'esprit d'observation, mais il est direct et ne s'embarrasse pas de subtilités.

On notera enfin de nombreuses références à l'argent ; il est invoqué 34 fois sous les termes suivants : Argent, biens, dette, gain (bénéfice, intérêt, profit, revenu, rapport), pauvre et pauvreté, riche et richesse. On peut y voir l'une des préoccupations essentielles de la population besogneuse, surtout à une époque où les lois sociales faisaient encore défaut.

Bac	<u>17</u>	Cacher	<u>235</u>
Bafllement	<u>260</u>	Cage	<u>231</u>
Baisser (Se)	<u>204</u>	Caillou	<u>14</u>
Balai,-ayer	<u>355</u> , <u>424</u>	Calomnie	<u>147</u>
Barbier	<u>417</u>	Canaille	<u>47</u>
Barque	<u>375</u>	Capable	<u>282</u>
Bâton	<u>334</u>	Capturer	<u>136</u>
Battre	<u>136</u> , <u>189</u> , <u>223</u> , <u>266</u> , <u>331</u>	Caractère	<u>235</u> , <u>236</u>
Beau,-té	<u>102</u> , <u>103</u> , <u>126</u> , <u>190</u> , <u>231</u> , <u>232</u> , <u>256</u> , <u>268</u> , <u>300</u> , <u>333</u> , <u>398</u> , <u>400</u>	Carillonner	<u>179</u>
Beaucoup	<u>82</u> , <u>221</u>	Carotte	<u>407</u>
Bec	<u>248</u> , <u>392</u>	Carte à jouer	<u>322</u>
Bêler	<u>82</u> , <u>245</u>		
Berceau	<u>102</u>		
Besoin	<u>414</u> , <u>415</u> , <u>429</u>		
Bête	<u>32</u> , <u>84</u> , <u>114</u> , <u>144</u> , <u>162</u> , <u>216</u> , <u>362</u> , <u>402</u>		
Beugler	<u>233</u>		
Beurre	<u>426</u>	Cause (justice)	<u>211</u>
Bien	<u>112</u> , <u>119</u> , <u>124</u> , <u>138</u> , <u>142</u> , <u>167</u> , <u>193</u> , <u>200</u> , <u>204</u> , <u>247</u> , <u>259</u> , <u>274</u> , <u>289</u> , <u>290</u> , <u>299</u> , <u>315</u> , <u>319</u> , <u>340</u> , <u>394</u> , <u>420</u> , <u>422</u>		
Bienfait	<u>31</u>	Cause (motif)	<u>381</u> , <u>403</u>
Bienvenu	<u>49</u>	Cent	<u>151</u> , <u>430</u>
Bière	<u>385</u>	Certitude	<u>183</u>
Blâme,-able	<u>125</u> , <u>210</u> , <u>216</u>	Chaise	<u>135</u>
Blanc	<u>73</u> , <u>78</u> , <u>109</u>	Champ	<u>402</u>
Blessé	<u>90</u>		
Boire	<u>23</u> , <u>104</u> , <u>105</u> , <u>321</u> , <u>382</u> , <u>385</u>	Chance , fortune (bonne)	<u>49</u> , <u>407</u>
Bois	<u>172</u> , <u>286</u>	Chandeleur	<u>56</u> , <u>57</u>
Boîte à épices	<u>336</u>	Changer	<u>243</u> , <u>245</u>
Boîteux,-iller	<u>351</u>	Chant,-er	<u>62</u> , <u>183</u>
Bon	<u>84</u> , <u>118</u> , <u>141</u> , <u>143</u> , <u>145</u> , <u>164</u> , <u>167</u> , <u>195</u> , <u>249</u> , <u>261</u> , <u>266</u> , <u>275</u> , <u>280</u> , <u>291</u> , <u>308</u> , <u>336</u> , <u>338</u> , <u>341</u> , <u>359</u> , <u>372</u> , <u>376</u> , <u>378</u> , <u>380</u> , <u>393</u> , <u>402</u> , <u>407</u> , <u>419</u> , <u>424</u> , <u>427</u>	Chapeau	<u>429</u>
Bonheur	<u>47</u> , <u>48</u>	Char	<u>146</u>
Bonjour	<u>324</u>	Charbon	<u>109</u>
Bouche,-ée	<u>5</u> , <u>82</u> , <u>155</u> , <u>157</u> , <u>205</u> , <u>391</u>	Chardon	<u>44</u> , <u>142</u>
Bouillir,-on	<u>14</u> , <u>311</u> , <u>326</u> , <u>393</u> (bouc)	Charge,-er	<u>84</u> , <u>160</u> , <u>168</u>
Boulangier	<u>368</u>	Charlemagne	<u>209</u>
Bourgeon,-ner	<u>65</u>	Chasser,-eur	<u>117</u> , <u>195</u> , <u>247</u>
Bourse	<u>5</u>	Chat	<u>94</u> , <u>110</u> , <u>113</u> , <u>174</u> , <u>193</u> , <u>246</u> , <u>342</u> , <u>347</u>
Bout	<u>192</u>	Chercher	<u>115</u> , <u>187</u> , <u>196</u> , <u>342</u> , <u>429</u>
Bouton	<u>425</u>	Chétif	<u>95</u>
Braillard	<u>106</u> , <u>233</u>	Cheval, grison, moreau	<u>36</u> , <u>116</u> , <u>308</u> , <u>313</u> , <u>365</u>
Braire	<u>162</u>		
Branche	<u>199</u> , <u>215</u>	Cheveu	<u>405</u>
Bras	<u>221</u>	Chien,-ne	<u>43</u> , <u>124</u> , <u>127</u> , <u>130</u> , <u>147</u> , <u>156</u> , <u>160</u> , <u>161</u> , <u>171</u> , <u>184</u> , <u>198</u> , <u>220</u> , <u>269</u>
Brasser	<u>385</u>		
Brave,-er	<u>47</u> , <u>331</u>	Chiffon	<u>29</u>
Brique	<u>93</u>	Choix	<u>171</u> , <u>252</u>
Brouillé	<u>394</u>	Chose	<u>23</u> , <u>93</u> , <u>126</u> , <u>134</u> , <u>167</u> , <u>179</u> , <u>257</u> , <u>279</u> , <u>303</u> , <u>314</u> , <u>319</u> , <u>358</u> , <u>383</u> , <u>394</u> , <u>411</u> , <u>416</u>
Brouter	<u>205</u>		
Bruit	<u>330</u>	Chou	<u>98</u> , <u>157</u> , <u>354</u>
Brûler	<u>284</u> , <u>332</u>	Chute	<u>63</u>
Brusquer	<u>318</u>		
Buisson	<u>136</u> , <u>287</u> , <u>327</u>		

Cinq	<u>373</u>	Croire	<u>278</u>
Circonstance	<u>223</u> , <u>382</u>	Croftre	<u>254</u>
Civiliser	<u>45</u>	Croix	<u>115</u>
Coeur	<u>291</u> , <u>426</u>	Crue	<u>33</u>
Coin du feu	<u>74</u>	Cuiller	<u>298</u>
Combat,-tre	<u>324</u> , <u>392</u>	Cuire	<u>284</u> , <u>393</u>
Commencer,-ement	<u>59</u> , <u>390</u> , <u>392</u>	Cuisine (alimentation)	<u>11</u>
Compagnie	<u>160</u> , <u>379</u>	Cul	<u>273</u> , <u>331</u>
Complice	<u>212</u> , <u>213</u>	Culottes	<u>349</u>
Comporter (Se)	<u>204</u> , <u>207</u>	Culpabilité	<u>212</u>
Comprendre	<u>134</u> , <u>274</u> , <u>275</u>	Curé	<u>25</u> , <u>26</u>
Compter sur	<u>142</u> , <u>178</u> , <u>312</u>	Curiosité	<u>122</u>
Conclusion, dénouement	<u>393</u>	Cynorrhodon	<u>103</u>
Conduire, suite, mener,	<u>237</u> , <u>276</u> , <u>375</u>	Damnable	<u>210</u>
Confier	<u>285</u> , <u>287</u>	Danger	<u>123</u> , <u>144</u> , <u>331</u> , <u>332</u> , <u>342</u>
Confortable	<u>295</u>	Danse,-er	<u>45</u> , <u>102</u>
Connaître	<u>278</u> , <u>282</u> , <u>334</u> , <u>352</u> , <u>415</u>	Déborder	<u>399</u>
Conseil	<u>276</u>	Debout	<u>4</u> , <u>204</u>
Consentir	<u>270</u>	Décembre	<u>72</u> , <u>73</u> , <u>75</u>
Conséquence, suite	<u>326</u> , <u>385</u> , <u>386</u> , <u>388</u>	Déchausser	<u>213</u>
Considérer	<u>154</u> , <u>173</u>	Déchoir	<u>271</u>
Consommer	<u>341</u>	Dédaigner	<u>112</u> , <u>414</u>
Contagieux	<u>260</u> , <u>362</u>	Dedans	<u>194</u> , <u>283</u>
Contaminer	<u>362</u>	Défaut, vice	<u>96</u> , <u>97</u>
Contenter,-ement	<u>50</u> , <u>268</u> , <u>341</u> , <u>344</u>	Cor (durillon)	<u>76</u>
Contradicteur	<u>91</u>	Corbeau	<u>236</u>
Convalescence	<u>365</u>	Corde	<u>186</u>
Convenir	<u>234</u>	Coriace	<u>391</u>
Copeau	<u>386</u>	Corne	<u>168</u> , <u>235</u> , <u>391</u>
Coq, poule	<u>164</u> , <u>176</u> , <u>201</u> (coq), <u>248</u> , <u>273</u> , <u>392</u> (coq)	Corps	<u>90</u> , <u>221</u> , <u>369</u>
Cor (durillon)	<u>76</u>	Correspondre	<u>382</u>
Corbeau	<u>236</u>	Corriger (Se)	<u>113</u>
Corde	<u>186</u>	Côté	<u>167</u> , <u>359</u>
Coriace	<u>391</u>	Cou	<u>16</u>
Corne	<u>168</u> , <u>235</u> , <u>391</u>	Coucou	<u>62</u>
Corps	<u>90</u> , <u>221</u> , <u>369</u>	Coup	<u>36</u> , <u>148</u> , <u>149</u> , <u>182</u> , <u>317</u> , <u>329</u> , <u>392</u>
Correspondre	<u>382</u>	Coupable	<u>213</u>
Corriger (Se)	<u>113</u>	Coupe (réceptient)	<u>399</u>
Côté	<u>167</u> , <u>359</u>	Couper	<u>277</u>
Cou	<u>16</u>	Couple	<u>166</u>
Coucou	<u>62</u>	Courage	<u>225</u> , <u>426</u>
Coup	<u>36</u> , <u>148</u> , <u>149</u> , <u>182</u> , <u>317</u> , <u>329</u> , <u>392</u>	Courir,-ant	<u>1</u> , <u>163</u> , <u>215</u> , <u>261</u> , <u>267</u> , <u>410</u>
Coupable	<u>213</u>	Cpouronner	<u>384</u>
Coupe (réceptient)	<u>399</u>	Court	<u>72</u>
Couper	<u>277</u>	Cousin	<u>198</u>
Couple	<u>166</u>	Coût	<u>10</u>
Courage	<u>225</u> , <u>426</u>	Couvée	<u>49</u>
Courir,-ant	<u>1</u> , <u>163</u> , <u>215</u> , <u>261</u> , <u>267</u> , <u>410</u>	Couvercle	<u>283</u>
Cpouronner	<u>384</u>	Cracher	<u>100</u>
Court	<u>72</u>	Craindre	<u>331</u>
Cousin	<u>198</u>	Crêpe, bouquette	<u>74</u>
Coût	<u>10</u>	Criminel	<u>213</u>
Couvée	<u>49</u>	Croire	<u>278</u>
Couvercle	<u>283</u>	Croftre	<u>254</u>
Cracher	<u>100</u>	Croix	<u>115</u>
Craindre	<u>331</u>	Crue	<u>33</u>
Crêpe, bouquette	<u>74</u>	Cuiller	<u>298</u>
Criminel	<u>213</u>	Cuire	<u>284</u> , <u>393</u>
		Cuisine (alimentation)	<u>11</u>
		Cul	<u>273</u> , <u>331</u>
		Culottes	<u>349</u>
		Culpabilité	<u>212</u>
		Curé	<u>25</u> , <u>26</u>
		Curiosité	<u>122</u>
		Cynorrhodon	<u>103</u>
		Damnable	<u>210</u>
		Danger	<u>123</u> , <u>144</u> , <u>331</u> , <u>332</u> , <u>342</u>
		Danse,-er	<u>45</u> , <u>102</u>
		Déborder	<u>399</u>
		Debout	<u>4</u> , <u>204</u>
		Décembre	<u>72</u> , <u>73</u> , <u>75</u>
		Déchausser	<u>213</u>
		Déchoir	<u>271</u>
		Dédaigner	<u>112</u> , <u>414</u>
		Dedans	<u>194</u> , <u>283</u>
		Défaut, vice	<u>96</u> , <u>97</u>
		Défense	<u>211</u>
		Définitivement	<u>247</u>
		Dehors	<u>334</u>
		Délaisser	<u>126</u>
		Demain, lendemain	<u>159</u> , <u>183</u> , <u>312</u> , <u>353</u>
		Demande	<u>387</u>
		Démanger	<u>76</u> , <u>366</u>
		Demi	<u>302</u>
		Dénicher	<u>49</u>
		Dénigrer	<u>143</u>
		Dent	<u>2</u> , <u>223</u>
		Dépense,-er	<u>12</u> , <u>368</u>
		Déplacement	<u>158</u>
		Dernier	<u>95</u> , <u>252</u>
		Désagrément	<u>124</u> , <u>161</u> , <u>359</u>
		Désastre	<u>284</u>
		Désavouer	<u>215</u>
		Descendre	<u>271</u>
		Désir,-er	<u>126</u> , <u>309</u> , <u>382</u>
		Désordre	<u>20</u> , <u>98</u>
		Dessous, dessus	<u>263</u>
		Destin,-ée	<u>340</u> , <u>395</u>
		Destination	<u>416</u>
		Dette	<u>217</u>

Deux	179, <u>186</u> , <u>201</u> , <u>218</u> , <u>264</u> , <u>265</u> , <u>276</u> , <u>303</u> , <u>324</u> , <u>338</u> , <u>358</u>		
Dévant	<u>335</u>	Enclume	<u>189</u>
Devenir	<u>103</u> , <u>241</u> , 411		
Devoir (verbe)	216, <u>281</u> , <u>310</u> , <u>351</u> , <u>385</u> , <u>395</u>		
Diable	77, <u>139</u> , <u>168</u> , <u>182</u> , <u>235</u> , <u>258</u>		
Dieu	<u>219</u> , <u>280</u>	Encourager	376
Différent	<u>236</u> , <u>303</u> , 373	Enfant	<u>120</u> , <u>121</u> , 172, 174
Difficile	<u>188</u> , 364		<u>176</u> , <u>222</u> , <u>363</u>
Dimanche	<u>398</u>		
Dire	<u>91</u> , 94, <u>155</u> , <u>264</u> , <u>270</u> , <u>283</u> , <u>285</u> , 356		
Diriger, +eant	201, 219, 375		
Discorde	99	Engager (S')	205, 335
Discret, -ion	288	Engourdi	<u>393</u>
Disparaître	60	Enlaidir (S')	102
Disperser	<u>98</u>	Ennemi	<u>22</u> , 200
Dissiper	138	Ennui, désagrément	124, 161, 359
Dissuader	104	Enragé	147
Distinguer	337	Ensemble, à la fois	179
Doigt	<u>286</u> , <u>373</u>	Entendre, -deur	<u>107</u> , <u>122</u> , <u>214</u> , <u>275</u>
Donner, se rendre	<u>87</u> , 128, <u>148</u> , <u>233</u> , <u>251</u> , 322, 417	Entêté	104
Dormir, -ant, endormir (s')	<u>157</u> , <u>163</u> , <u>342</u> , <u>354</u> , 380		
Double	<u>122</u>	Entourage	25, 43
Doux, -cement	<u>318</u> , <u>406</u>	Entraîner	133, 157, 388
Douze	<u>58</u>	Entreprendre, -rise	15, 101, 117
Drap	<u>207</u>	Entrer	<u>90</u> , <u>259</u>
Drogue	<u>239</u>	Envie	10
Droit (adj., adv.)	<u>237</u> , 290, 291	Envoyer	84
Droit (justice)	253	Epargne	<u>292</u>
Duper	139	Epée	<u>149</u>
Dur	<u>391</u>	Epine	<u>327</u> , <u>400</u>
Durer, -ée	<u>60</u>	Epingle	392
Eau	<u>30</u> , <u>33</u> , <u>163</u> , <u>197</u> , <u>293</u> , <u>326</u> , <u>382</u> , <u>394</u> , 410		
Echapper	144, 310	Epreuve, -ouver	168, <u>225</u> , 257, 402
Echelle	<u>212</u>	Espoir, -érance	140, <u>401</u>
Eclaircir (S')	<u>394</u>	Esprit	180, <u>369</u>
Economie	315	Essai, -ayer, tâcher	<u>39</u> , 317, 337
Ecorce	<u>230</u> , <u>286</u>	Essentiel	199, <u>325</u>
Ecorcher	<u>128</u>	Etable	<u>362</u>
Ecouter	<u>122</u> , <u>287</u>	Etendre	<u>207</u> Etage (De bas) (inférieur)
Ecumer	<u>311</u>	Etincelle	<u>381</u> 173
Ecurie	<u>116</u>	Etirer	<u>192</u>
Effet	381	Etoile filante	<u>69</u>
Efficace	233	Eveiller, réveiller, susciter	139, 251, <u>342</u>
Egal	170		
Egoïste	391	Evénement	318
Elément	272	Eviter, -able	<u>332</u> , 342, 395
Elever (S'), -é	165, 206, 271	Exagérer	192
Eloge	315	Exempt	115
Embarras	349	Exiger	192, 277
Empêcher	<u>148</u> , 284, <u>423</u>	Expérience	258, 259
Emplâtre	<u>367</u>	Exploiter	27, 195
Emploi, -yer	<u>355</u> , 416	Exposer (S')	161, 332
Emporter	266		
Empresser (S')	162		
Emprunt	<u>22</u>		

Facile,-ment	<u>48</u> , 138, 264, 329	Gâcher	192
Façon, manière	245	Gagne-pain	421
Faible	202, 357	Gaieté	183
Faim	249		
Faire, (Se)	<u>37</u> , <u>107</u> , <u>119</u> , 124, <u>142</u> , <u>145</u> , <u>151</u> , <u>159</u> , 179, <u>181</u> , <u>191</u> , 192, <u>200</u> , <u>212</u> , <u>213</u> , <u>216</u> , <u>230</u> , <u>232</u> , <u>242</u> , <u>248</u> , <u>250</u> , <u>257</u> , <u>259</u> , <u>262</u> , <u>264</u> , <u>272</u> , <u>274</u> , <u>275</u> , <u>278</u> , <u>289</u> , <u>290</u> , <u>293</u> , <u>295</u> , <u>321</u> , <u>330</u> , <u>337</u> , <u>343</u> , <u>348</u> , <u>349</u> , <u>358</u> , <u>371</u> , <u>376</u> , <u>386</u> , <u>393</u> , <u>401</u> , 412, <u>420</u> , <u>424</u> , <u>425</u> , <u>427</u> , <u>429</u>		
Falloir	93, <u>153</u> , <u>154</u> , <u>166</u> , 168, 178, <u>186</u> , <u>201</u> , <u>203</u> , <u>204</u> , 205, <u>207</u> , <u>209</u> , <u>230</u> , <u>253</u> , <u>262</u> , <u>267</u> , 268, 269, 276, <u>279</u> , 280, <u>285</u> , <u>286</u> , <u>296</u> , <u>303</u> , <u>310</u> , <u>311</u> , <u>312</u> , 318, 326 à 328, <u>330</u> , 332, <u>333</u> , <u>340</u> , <u>341</u> , <u>342</u> , <u>343</u> , <u>346</u> , ., <u>349</u> , <u>354</u> , <u>362</u> , <u>366</u> , <u>381</u> , 393, 410, 414, <u>418</u> , <u>421</u> , <u>423</u> , 424, <u>425</u> , 427		
Famille,-lial	198, 286, 373	Gain, gagner, bénéfice, intérêt, profit, rapport, revenu	5, <u>8</u> , 24 à 26, 34. 131, 168, <u>277</u> , <u>292</u> <u>294</u> , <u>295</u>
Faner (Se)	<u>297</u>	Gale,-eux	<u>214</u>
Farine	<u>109</u>	Garder	<u>242</u> , <u>288</u> , <u>343</u> , <u>420</u>
Fatalité	<u>402</u>	Gaspiller,-age	<u>108</u> , 157
Fatiguer	<u>243</u> , 411	Gaule (bâton)	<u>27</u> , <u>38</u>
Favorable	311	Geler,-ée	<u>78</u> , <u>364</u>
Femme	<u>3</u> , <u>96</u> , <u>187</u>	Gens, autrui, être, homme, personne, quelqu'un, tout le monde	<u>47</u> , 103, 114, <u>125</u> , 127, 134, <u>148</u> , 153, <u>154</u> , <u>163</u> , 173, 177, <u>192</u> , 195, <u>215</u> , <u>220</u> , <u>232</u> , <u>241</u> , <u>253</u> , <u>255</u> , 269, <u>276</u> , 282, 284, 287, <u>327</u> , <u>331</u> , 336, <u>346</u> , <u>375</u> , 414, 415, 417, <u>421</u>
Fermer	<u>116</u>		
Fêter(se)	<u>348</u>		
Fétu	<u>185</u>		
Feu	<u>53</u> , <u>332</u> , <u>381</u> , <u>410</u>		
Février	<u>55</u> , <u>58</u>		
Fi (Faire) de	111		
Fier (Se)à	<u>153</u>		
Figue	<u>142</u>		
Fil	<u>192</u>		
Fille,(Jeune), Petite-	27, <u>77</u> , <u>175</u> , <u>190</u>		
Fin,-ir	59, 192, 197, 239, 266, <u>320</u> , <u>321</u> , 326, 383, <u>384</u> , <u>389</u> , <u>390</u> , 392, <u>394</u>		
Flaque	<u>59</u>	Glaçon	33
Fleur,-ir	64, <u>66</u> , <u>297</u>	Gland	<u>313</u>
Flûte	<u>138</u> , <u>219</u>	Glaner	<u>26</u>
Fond	<u>153</u>	Goût,-er	<u>10</u> , 44, <u>111</u> , <u>250</u> , 251, 374, 321
Fonds	15	Grain	<u>169</u>
Force, fort, A force de	<u>192</u> , <u>206</u> , <u>208</u> , <u>233</u>	Grand	<u>106</u> , <u>155</u> , 206, <u>222</u> , <u>224</u> , <u>272</u> , <u>293</u> , <u>358</u> , <u>381</u> , <u>410</u>
Fosse	<u>276</u>	Gratter	<u>176</u> , <u>214</u> , <u>225</u> , <u>246</u> , <u>360</u>
Fouet	<u>36</u>	Gravité	<u>206</u>
Fouiller	<u>68</u>	Grimace	<u>242</u>
Four	<u>259</u>	Grincer	<u>146</u>
Franc,-che	183	Grogner	<u>17</u>
Frêne	<u>65</u>	Gros	<u>202</u>
Fréquenter	<u>161</u> , <u>241</u>	Grossier,-èreté	109
Frère	8	Guérir	<u>225</u>
Froid	<u>73</u> , <u>79</u>	Guerre	<u>9</u> , <u>34</u> , <u>51</u>
Frotter	<u>315</u>	Guider	131
Fruit	<u>282</u>		
Fumée	<u>53</u>		
Fumier	<u>201</u>		
Futilité	<u>430</u>		

Habit,-illement	230, 232, <u>425</u>		
Habituer, accoutumer	48, 239		
Hacher	<u>386</u>	Joli	<u>63</u>
Haie	<u>13</u> , <u>287</u>	Jouer	<u>130</u> , <u>322</u>
Haillon	<u>173</u>	Jour,-née	<u>55</u> , <u>57</u> , <u>72</u> , <u>197</u> ,
Haïr	<u>92</u> , 291		<u>312</u> , <u>314</u> , <u>333</u> , <u>383</u> , <u>397</u> ,
Hâle	<u>60</u>		<u>398</u>
Hanche	<u>349</u>	Juge,-er	<u>230</u> , 303, 304
Hareng	<u>252</u>	Juillet	68
Harmoniser	425	Juin	75
Hasard	403	Juste	402
Haut	<u>165</u> , <u>349</u>		
Herbe	<u>402</u>		
Héritage,-ier	177, 178, <u>294</u>		
Heure,(A l')	<u>57</u> , <u>325</u> , <u>396</u>		
Heureux	297		
Hiver	<u>56</u> , <u>65</u>	Lâcher	132
Homme	2, <u>3</u> , <u>128</u> , <u>187</u> , 215, 275, <u>301</u> , 347		
Honnête	<u>154</u> , <u>301</u>	Laid, disgracieux	<u>58</u> , <u>95</u> , <u>102</u> , 103,
Honneur	243		<u>113</u> , 190, <u>220</u> , <u>268</u> , <u>398</u>
Humide	<u>99</u>	Laisser	<u>59</u> , <u>209</u> , <u>267</u> , <u>284</u> , <u>296</u> ,
Hors de (incapable)	184		<u>310</u> , <u>331</u>
Hurler	<u>269</u>		<u>233</u>
		Lait	
Idée	<u>85</u> , <u>265</u>		
Ignorer,-ant	94, 108, <u>111</u> , 403		
Imiter	156, 172		
Immédiat	388		
Impossible	<u>181</u> , 191	Lambeau	<u>173</u>
Imprévoyance,-ant	130	Lancer	<u>347</u>
Inadmissible	93	Langue	<u>148</u> , <u>149</u> , <u>223</u>
Incapable, hors de	184	Lard	<u>21</u>
Incertain	333, <u>396</u>	Laver	<u>134</u>
Inconsidérément	161	Lavure	<u>126</u>
Inconvénient	239	Lécher	<u>340</u> , <u>344</u>
Incorrigible	114	Léger	413
Indigne	407	Lent	365
Indiquer	259	Lésiner, regarder à	<u>24</u>
Inférieur, de bas étage	173	Léver (Se)	<u>135</u> , <u>325</u>
Ingérer (S')	286	Liaison	377
Insistance	321	Liège	80
Insolvable	42, 127, <u>129</u>		
Insouciance,-ant	130	Lièvre	<u>195</u>
Instrument	427		
Intelligence,-ent	<u>86</u> , <u>87</u> , 275		
Intérêt	131	Ligne	290
Intimité	352	Loin	<u>328</u> , <u>388</u>
Introduire	219	Loisir	405
Inutile	134	Long,-temps	A la longue <u>72</u> , <u>318</u> ,
Irréflexion	133		<u>383</u> , <u>401</u> , <u>411</u>
Ivrogne	<u>96</u> , <u>120</u>	Loup	<u>2</u> , <u>269</u> , <u>376</u>
Jaloux,-ser,-sie	<u>46</u> , <u>260</u>	Lourd,-aud	<u>110</u>
Jambe	<u>158</u> , <u>213</u> , <u>300</u>		
Jardin	<u>63</u>	Louvain	<u>80</u>
Jean	<u>285</u>		
Jeter	<u>132</u> , <u>197</u> , <u>326</u>		
Jeune,-esse	<u>70</u> , <u>130</u> , 308		
Joie	<u>183</u>		

Nai	<u>65</u> , <u>66</u>	Mois	<u>58</u>
Maigre	<u>81</u>	Moisson	<u>26</u>
Main	<u>13</u> , <u>16</u> , <u>273</u> , <u>373</u> , <u>418</u> , <u>426</u>		
Maison,-ette	<u>6</u> , <u>115</u> , <u>203</u>		
Maître,-iser	<u>32</u> , <u>41</u> , <u>114</u> , <u>203</u> , <u>208</u> , <u>281</u> , <u>317</u> , <u>352</u> , <u>428</u>		
Mal	<u>83</u> , <u>115</u> , <u>117</u> , <u>133</u> , <u>137</u> , <u>138</u> , <u>150</u> , <u>167</u> , <u>206</u> , <u>223</u> , <u>224</u> , <u>225</u> , <u>364</u> , <u>366</u> , <u>367</u> , <u>395</u>		
Maladie	<u>365</u> , <u>368</u>	Moitié	<u>61</u>
Malheur,-eux	<u>226</u> , <u>227</u> , <u>228</u> , <u>229</u> , <u>297</u>	Montant (de porte)	<u>286</u>
Malhonnête	<u>139</u>	Monter	<u>271</u>
Malin	<u>258</u> , <u>262</u>	Moquer (Se), moqueur	<u>69</u> , <u>152</u>
Maltraiter	<u>281</u>	Mordre,mordant	<u>81</u> , <u>171</u> , <u>184</u> , <u>220</u>
Malveillant	<u>152</u>		
Manger	<u>74</u> , <u>157</u> , <u>164</u> , <u>168</u> , <u>174</u> , <u>202</u> , <u>344</u> , <u>376</u> , <u>421</u>	Mort, mourir	<u>52</u> , <u>96</u> , <u>178</u> , <u>184</u> , <u>323</u> , <u>396</u> , <u>401</u> , <u>403</u>
Manière	<u>245</u> , <u>153</u>		
Manquer	<u>231</u> , <u>307</u>		
Marchand	<u>227</u>		
Marche-er	<u>178</u> , <u>237</u> , <u>261</u> , <u>335</u>		
Marché	<u>6</u> , <u>7</u> , <u>84</u>		
		Not	<u>307</u>
Marguillier	<u>25</u> , <u>26</u>	Mouillé	<u>99</u>
Marier,-age;épouser	<u>77</u> , <u>166</u> , <u>186</u> , <u>187</u> , <u>188</u>		
Marmite	<u>257</u> , <u>283</u>	Mouton, brebis	<u>82</u> , <u>211</u> , <u>245</u> , <u>357</u> , <u>376</u>
Marotte	<u>140</u>	Noyen	<u>37</u>
Mars	<u>59</u> , <u>60</u>	Mûr,-ir	<u>319</u> , <u>399</u>
Marteau	<u>189</u>	Mutuel	<u>417</u>
Matériau	<u>424</u>		
Matin	<u>380</u>	Nature,-el,-ellement	<u>172</u> , <u>245</u> à <u>247</u>
Matines	<u>79</u>		
Mauvais	<u>96</u> , <u>118</u> , <u>141</u> , <u>144</u> , <u>146</u> , <u>160</u> , <u>162</u> , <u>167</u> , <u>211</u> , <u>216</u> , <u>237</u> , <u>240</u> , <u>261</u> , <u>266</u> , <u>341</u> , <u>359</u> , <u>362</u> , <u>379</u> , <u>402</u> , <u>407</u>		
Méchant	<u>96</u> , <u>114</u> , <u>124</u> , <u>142</u> à <u>144</u> , <u>162</u> , <u>184</u> , <u>334</u> , <u>376</u>		
Mécompte	<u>133</u>	Navet	<u>126</u>
Médecin	<u>255</u>	Navette (chou sauvage)	<u>254</u>
Médiocrité	<u>146</u>		
Méfier (Se), défier (se)	<u>110</u> , <u>154</u> , <u>163</u> , <u>334</u>		
Meilleur	<u>249</u> , <u>250</u> , <u>252</u> , <u>257</u>		
Mêler (Se)	<u>284</u>	Nécessaire	<u>231</u> , <u>330</u> , <u>344</u> , <u>349</u>
Membre	<u>373</u>		
Même	<u>186</u> , <u>245</u> , <u>303</u> , <u>373</u> , <u>417</u>		
Ménage	<u>166</u>	Nèfle	<u>319</u>
Mendicité	<u>16</u>	Négliger	<u>354</u>
Mensonge,-tir,-teur	<u>97</u> , <u>151</u> , <u>155</u> , <u>291</u>	Neige,-er,boule de	<u>63</u> , <u>66</u> , <u>80</u> , <u>151</u>
Mère	<u>175</u>	Neuf, nouveau	<u>132</u> , <u>219</u> , <u>243</u> , <u>257</u> , <u>355</u>
Méfite,-er	<u>210</u> , <u>306</u> , <u>336</u> , <u>420</u>		
Message,-er	<u>84</u> , <u>372</u>	Nez	<u>79</u> , <u>100</u>
Messe	<u>370</u>	Noce	<u>369</u>
Mesure	<u>303</u>		
Métier	<u>41</u> , <u>183</u> , <u>419</u> , <u>420</u>	Noël	<u>73</u> , <u>75</u>
Mettre : (S'y)	<u>238</u> , <u>257</u> , <u>286</u> , <u>334</u> , <u>336</u> , <u>381</u> , <u>426</u>	Noisette	<u>67</u> , <u>68</u>
Meuse	<u>180</u>		
Midi	<u>421</u>	Noix	<u>27</u> , <u>38</u>
Mieux	<u>133</u> , <u>189</u> , <u>200</u> , <u>221</u> , <u>271</u> , <u>273</u> , <u>305</u> , <u>307</u> , <u>317</u> , <u>338</u> , <u>350</u> , <u>368</u> , <u>379</u> , <u>430</u>	Nombreux	<u>364</u>
Mine (filon)	<u>27</u>	Nourrir,-ture	<u>36</u> , <u>41</u> , <u>231</u> , <u>248</u> , <u>302</u>
Miracle	<u>278</u>		
Misère	<u>17</u> , <u>419</u>	Nouvelle	<u>261</u>
Modéré	<u>308</u>	Novembre	<u>71</u>
Noeurs, habitude, manière, pli	<u>113</u> , <u>174</u> , <u>240</u> , <u>242</u> , <u>243</u> , <u>244</u> , <u>245</u>		
Moine	<u>230</u>		
Moineau	<u>430</u>		

Noyer (verbe)	<u>147</u>		Peau	<u>96</u> , <u>128</u> , <u>216</u>
Nuire	<u>184</u> , <u>376</u>		Pêcher	<u>330</u>
Nuit	<u>69</u> , <u>72</u> , <u>383</u>		Peigner	<u>405</u>
Nul	<u>115</u>		Peine, chagrin, déplaisir	<u>169</u> , <u>170</u> , <u>223</u> , <u>412</u>
Nu-pied	<u>178</u>		Peine (effort), châtement	<u>6</u> , <u>134</u> , <u>136</u> , <u>210</u> , <u>306</u>
Objet	<u>32</u> , <u>430</u>		Pélerin	<u>334</u>
Obliger	<u>158</u>		Penchant (inclination)	<u>174</u> , <u>176</u>
Obtenir	<u>268</u>		Pendable	<u>210</u>
Obtus	<u>134</u>		Pénible	<u>364</u>
Occasion	<u>195</u> , <u>310</u> , <u>311</u>		Penser	<u>88</u> , <u>130</u> , <u>150</u> , <u>229</u> , <u>269</u> , <u>289</u> , <u>328</u>
Occupation	<u>337</u>		Perclus	<u>391</u>
Octobre	<u>61</u> , <u>68</u> , <u>70</u>		Perdre	<u>221</u> , <u>296</u> , <u>329</u> , <u>370</u> , <u>404</u>
Odorat	<u>251</u>		Perdrix	<u>70</u>
Oeil	<u>185</u> , <u>395</u>		Persistence	<u>320</u>
Oeuf	<u>15</u> , <u>24</u> , <u>74</u> , <u>273</u>		Perdre, -te	<u>8</u> , <u>24</u> , <u>31</u> , <u>32</u> , <u>82</u> , <u>98</u> , <u>105</u> , <u>113</u> , <u>134</u> , <u>227</u>
Oeuvre	<u>278</u> , <u>384</u>		Peser	<u>304</u> , <u>411</u>
Oiseau	<u>13</u> , <u>19</u> , <u>136</u> , <u>172</u>		Pétale	<u>63</u>
Ombre	<u>132</u>		Petit	<u>174</u> , <u>202</u> , <u>222</u> , <u>224</u> , <u>272</u> , <u>293</u> , <u>295</u> , <u>336</u> , <u>381</u>
Omelette	<u>15</u> , <u>24</u>		Peu	<u>93</u> , <u>99</u> , <u>221</u> , <u>275</u> , <u>358</u> , <u>413</u>
Onguent	<u>336</u>		Peur	<u>331</u> , <u>332</u>
Opérer	<u>164</u>		Pharmacien	<u>239</u> , <u>368</u>
Opposer	<u>324</u>		Pie	<u>236</u>
Opprimer	<u>202</u>		Pièce	<u>20</u>
Ordre	<u>315</u>		Pied (A)	<u>207</u> , <u>365</u>
Origine	<u>406</u>		Pierre	<u>129</u> , <u>197</u> , <u>209</u> , <u>228</u> , <u>326</u> , <u>416</u>
Os	<u>124</u>		Pieu	<u>101</u> , <u>320</u>
Oubli, -er	<u>123</u> , <u>158</u> , <u>224</u>		Pigeon	<u>35</u>
Ouest	<u>80</u>		Pire, pis	<u>149</u> , <u>163</u> , <u>200</u> , <u>229</u>
Outil	<u>118</u> , <u>427</u>		Pitié	<u>139</u>
Ouvrage	<u>424</u> , <u>426</u> , <u>427</u>		Place	<u>256</u> , <u>313</u> , <u>370</u>
Ouvrier	<u>118</u> , <u>427</u>		Plaie	<u>340</u>
Ouvrir	<u>155</u>		Plaindre	<u>162</u>
			Plaire	<u>199</u>
Paiement, payer	<u>42</u>			
Paille	<u>169</u> , <u>319</u>			
Pain	<u>111</u> , <u>277</u>			
Paix	<u>17</u> , <u>51</u>			
Pâques	<u>73</u> , <u>74</u>			
Paraître	<u>231</u>			
Parents, grands-parents	<u>172</u> , <u>174</u> , <u>176</u> , <u>177</u> , <u>198</u> , <u>199</u>			
Paresseux	<u>238</u>		Plaisir	<u>54</u> , <u>169</u> , <u>170</u>
Paris	<u>180</u>		Plein	<u>68</u>
Parler	<u>82</u> , <u>83</u> , <u>133</u> , <u>264</u> , <u>274</u> , <u>403</u>		Pleurer	<u>56</u>
Paroisse	<u>131</u>			
Parole	<u>7</u> , <u>90</u> , <u>256</u> , <u>275</u> , <u>301</u>			
Part, partie, -ager	<u>19</u> , <u>61</u> , <u>75</u> , <u>166</u> , <u>212</u> , <u>304</u>			
Partir	<u>199</u>		Plier	<u>350</u>
Passer, se passer de	<u>65</u> , <u>123</u> , <u>180</u> , <u>333</u> , <u>408</u> , <u>422</u>			
Passion	<u>53</u>		Pluie, pleuvor	<u>25</u> , <u>67</u> , <u>76</u> , <u>77</u> , <u>78</u> , <u>80</u> , <u>272</u> , <u>377</u> , <u>400</u>
Patience	<u>316</u> , <u>319</u>			
Pâtir	<u>141</u>			
Patte	<u>347</u> , <u>392</u>		Plume, -er	<u>232</u> , <u>310</u>
Pauvre, -té	<u>20</u> , <u>183</u> , <u>187</u> , <u>231</u> , <u>374</u>		Poigner	<u>127</u>
Pays	<u>339</u>		Poil	<u>113</u> , <u>127</u>
			Point (A)	<u>359</u>
			Poire	<u>259</u> , <u>399</u>
			Pois	<u>35</u>

Poisson 202
 Poli, courtois 324
 Pomme,-ier 388, 406
 Pondre 248
 Porc,-elet, truie 6, 17, 21, 95, 126, 145, 157, 313 (truie), 407 (truie), 420
 Porte 122, 286
 Porter 182, 282, 406
 Poser 209
 Position, rang 204, 206, 207
 Possible 171
 Poste 201
 Pot 110
 Potence 16
 Pousser, venir 142
 Poutre 185
 Pouvoir 40, 148, 159, 191, 192, 193, 204, 227, 229, 231, 234, 245, 254,
272, 277, 279, 304, 322, 371, 386, 413, 423

Précaution 330
 Précher 119, 131
 Premier 188, 285, 337
 Prendre, se prendre à, saisir 117, 199, 240, 242, 268, 276, 327, 330,
346, 428

Présenter 356
 Pressé 267, 410
 Prétendant 27, 190
 Prétex-te 147
 Prévaloir 266
 Prévenir 305, 329
 Prévoir 116, 326, 328
 Priver (Se) 42
 Privilège 198
 Prix 18, 23, 108
 Procession 179
 Profiter 47, 52, 136, 137, 311
 Proie 132
 Promettre,-esse 123, 217, 218
 Prompt 365
 Proportionné 306
 Propreté 302
 Prospérité 30
 Prouver 360
 Provenir 176
 Prudent,-ement 287, 335
 Prunellier 64
 Puce 81, 160, 161
 Puissant 202
 Punir 122

Qualité 257, 338
 Quantité 338
 Quatre 298
 Qu'en-dira-t-on 112
 Querelle, différend 272, 286
 Queue 193
 Quitter 378

Racine	<u>71</u>		Sac	<u>4</u> , <u>109</u> , <u>194</u>
Raconter	<u>288</u>		Sacrifice	<u>21</u> , <u>35</u>
Rage	<u>147</u>		Sagesse	<u>345</u>
Railleur	<u>152</u>		Saigner	<u>129</u>
Raison	<u>105</u> , <u>266</u> , <u>343</u>		Saint	<u>123</u> , <u>278</u> , <u>314</u> , <u>339</u>
Rallumer	<u>99</u>		Saint-Amand	<u>68</u>
Ramille	<u>424</u>		Saint-Jean	<u>67</u> , <u>75</u>
Rapporter	<u>32</u>		Saint-Laurent	<u>69</u>
Raser (la barbe)	<u>417</u>		Saint-Remy	<u>61</u> , <u>70</u>
Rassasier	<u>344</u>		Sainte-Catherine	<u>71</u>
Raviver	<u>223</u>		Sainte-Lucie	<u>72</u>
Réaliser,-té	<u>386</u> , <u>403</u>		Sainte-Madeleine	<u>68</u>
Recevoir	<u>124</u>		Salaire	<u>277</u>
Récolte,-er, recueillir	<u>28</u> , <u>161</u>		Sale	<u>143</u>
Récompense	<u>306</u>		Salut	<u>214</u>
Reconnaître	<u>247</u>		Santé	<u>368</u>
Réfléchir	<u>267</u> , <u>328</u>		Sauce	<u>18</u> , <u>249</u> , <u>250</u>
Réforme	<u>219</u>		Sauvage	<u>406</u>
Regarder	<u>287</u> , <u>335</u>		Sauver (Se)	<u>116</u>
Règle	<u>303</u> , <u>392</u>		Savate	<u>243</u>
Relâchement	<u>157</u>		Savoir	<u>92</u> , <u>104</u> , <u>114</u> , <u>120</u> , <u>129</u> , <u>179</u> , <u>181</u> , <u>182</u> , <u>197</u> , <u>216</u> , <u>227</u> , <u>235</u> , <u>237</u> , <u>259</u> , <u>277</u> , <u>282</u> , <u>283</u> , <u>291</u> , <u>322</u> , <u>326</u> , <u>329</u> , <u>347</u> , <u>375</u> , <u>386</u> , <u>393</u> , <u>396</u> , <u>414</u> , <u>424</u>
Remède	<u>366</u> , <u>367</u>		Savon	<u>134</u>
Remettre	<u>159</u>		Sec,-cher	<u>216</u> , <u>259</u> , <u>377</u>
Remontrer	<u>94</u>		Secouer	<u>101</u> , <u>320</u>
Remuer," faire aller"	<u>148</u>		Secours	<u>413</u>
Renard	<u>164</u>		Sécret	<u>285</u> , <u>287</u>
Rendre	<u>22</u> , <u>391</u>		Seigneur	<u>12</u>
Repas	<u>338</u>		Semaine	<u>58</u>
Réponse, réplique	<u>173</u> , <u>220</u> , <u>387</u>		Semblable. tel	<u>220</u> , <u>373</u>
Repousser	<u>95</u>		Semer	<u>28</u>
Reprendre,-ise	<u>33</u>		Sentir (odeur)	<u>239</u> , <u>251</u>
Repu	<u>126</u>		Servir,-ice	<u>124</u> , <u>417</u>
Résonner	<u>315</u>		Seuil	<u>74</u>
Ressembler	<u>373</u> , <u>397</u> , <u>398</u>		Seul, à part	<u>97</u> , <u>226</u> , <u>228</u> , <u>371</u>
Ressentir	<u>377</u>		Siffler	<u>379</u>
Ressource	<u>3</u>		Signe	<u>172</u>
Rester	<u>95</u> , <u>252</u> , <u>288</u> , <u>406</u>		Singe	<u>76</u>
Rétablir	<u>363</u>		Situation, état	<u>168</u> , <u>239</u> , <u>417</u>
Retirer	<u>110</u>		Six	<u>58</u>
Retomber	<u>100</u>		Soeur	<u>8</u>
Retour,-ner	<u>32</u> , <u>62</u>		Soif	<u>104</u>
Retrouver	<u>32</u> , <u>404</u>		Soin	<u>319</u>
Réussir,-ite	<u>37</u> , <u>38</u> , <u>39</u> , <u>40</u> , <u>101</u> , <u>117</u> , <u>317</u> , <u>320</u> , <u>328</u>		Sol	<u>187</u> , <u>190</u> , <u>231</u> , <u>374</u>
Révéler	<u>352</u>		Soleil	<u>77</u>
Revers	<u>206</u>		Solliciter	<u>321</u>
Riche,-esse	<u>3</u> , <u>50</u> , <u>108</u> , <u>177</u> , <u>187</u> , <u>190</u> , <u>231</u> , <u>374</u>		Solstice	<u>75</u>
Rien	<u>3</u> , <u>14</u> , <u>37</u> , <u>84</u> , <u>129</u> , <u>191</u> , <u>220</u> , <u>238</u> , <u>260</u> , <u>270</u> , <u>288</u> , <u>296</u> , <u>309</u> , <u>360</u> , <u>413</u>		Sortir	<u>194</u>
Rigole	<u>293</u>		Sot	<u>84</u> , <u>85</u> , <u>86</u> , <u>87</u> , <u>88</u> , <u>89</u> , <u>135</u> , <u>262</u>
Rire	<u>139</u> , <u>227</u>		Souci,-ier (se)	<u>119</u> , <u>222</u>
Risque,-er	<u>98</u> , <u>144</u> , <u>171</u> , <u>178</u>		Souffrir	<u>369</u> , <u>423</u>
Rivière	<u>293</u>		Soulier, chaussure	<u>132</u> , <u>178</u> , <u>243</u> , <u>300</u>
Rompre	<u>192</u> , <u>350</u>		Soupe	<u>257</u> , <u>298</u>
Ronce	<u>211</u>			
Rose,-ier	<u>44</u> , <u>103</u> , <u>400</u>			
Roue	<u>146</u>			
Rouge	<u>79</u>			
Ruisseau	<u>293</u>			
Rustre	<u>45</u>			

Sourire	407	Utile	413, 430
Souris	<u>94</u> , <u>174</u>	Vache, veau	<u>233</u> , <u>321</u> , <u>430</u>
Sournois	<u>110</u> , <u>163</u>	Valet	<u>281</u>
Soutirer	129	Valoir	<u>133</u> , <u>189</u> , <u>221</u> , <u>232</u> , <u>234</u> , <u>271</u> , <u>273</u> , <u>305</u> , <u>307</u> , <u>338</u> , <u>346</u> , <u>350</u> , <u>368</u> , <u>379</u> , <u>430</u>
Subir	386	Vanter (Se)	<u>333</u>
Subsistance	253	Veine	<u>412</u>
Succès	<u>333</u> , <u>339</u>	Velours	<u>426</u>
Sud, sud-ouest	80	Vendredi	<u>398</u>
Suffire	275	Vent	<u>80</u> , <u>272</u>
Suivre (Se)	398	Vérifier	283
Superflu	344	Vert	<u>73</u> , <u>308</u> , <u>313</u>
Supplémentaire	158	Vertu	<u>316</u>
Supporter	<u>48</u> , <u>364</u>	Viande	<u>110</u> , <u>283</u> , <u>393</u>
Sûr (certain)	<u>291</u>	Vice	<u>362</u>
Taciturne	163	Vide	<u>127</u>
Taire (Se)	<u>133</u>	Vie, vivre	<u>52</u> , <u>112</u> , <u>205</u> , <u>253</u> , <u>254</u> , <u>295</u> , <u>323</u> , <u>389</u> , <u>396</u> , <u>401</u> , <u>412</u>
Tambour	<u>138</u>	Vieillir, -esse, vieux	<u>70</u> , <u>89</u> , <u>94</u> , <u>102</u> , <u>132</u> , <u>172</u> , <u>242</u> , <u>257</u> , <u>258</u> , *
Tant	<u>320</u> , <u>321</u> , <u>348</u>		
Tapageur	146	Vigueur	<u>56</u>
Tard	<u>116</u>	Violon	<u>315</u>
Tas	<u>145</u>	Visage, figure	<u>190</u> , <u>352</u>
Tâter	<u>279</u>	Vite	<u>240</u> , <u>243</u> , <u>405</u>
Tempérer	309		
Temps (durée)	30, 116, <u>244</u> , 314, <u>319</u> , <u>345</u> , <u>346</u> , 394, <u>404</u> , <u>408</u> , <u>409</u>		
Temps (météo)	<u>48</u> , 62, 64, 73, 80, <u>359</u> , 400 * 308, <u>315</u> , <u>391</u>		
Tendre (verbe)	<u>16</u>		
Tenir, -à, (se)	<u>1</u> , 29, <u>174</u> , <u>176</u> , <u>204</u> , <u>212</u> , <u>213</u> , <u>218</u> , <u>310</u>		
Terre	<u>428</u>		
Tertre	<u>165</u>		
Testament	<u>11</u>		
Tête	<u>134</u> , <u>158</u> , <u>265</u> , <u>429</u>		
Tirer (force), se - d'affaire	<u>36</u> , <u>186</u> , <u>347</u> , <u>349</u>		
Tomber, re-	<u>135</u> , <u>165</u> , <u>215</u> , <u>228</u> , <u>229</u> , <u>272</u> , <u>276</u> , <u>347</u> , <u>388</u> , <u>399</u>		
Tondre	<u>357</u>	Voie	290
Tonnerre	<u>165</u>	Voir	<u>185</u> , <u>279</u> , <u>282</u> , <u>317</u> , <u>331</u> , <u>412</u>
Tordre, -chon	<u>143</u> , <u>247</u>	Voisin, -age	<u>112</u> , <u>164</u> , <u>185</u> , <u>380</u>
Tôt	<u>325</u> , <u>333</u>		
Tous, tout	<u>154</u> , <u>156</u> , <u>186</u> , <u>192</u> , <u>193</u> , <u>197</u> , <u>210</u> , <u>221</u> , <u>222</u> , <u>226</u> , <u>228</u> , <u>249</u> , <u>254</u> , <u>276</u> , <u>285</u> , <u>288</u> , <u>325</u> , <u>326</u> , <u>329</u> , <u>359</u> , <u>362</u> , <u>367</u> , <u>371</u> , <u>374</u> , <u>383</u> , <u>393</u> , <u>397</u> , <u>409</u> , <u>411</u> , <u>421</u>		
Trace	406		
Trahir	121	Voler, -eur	<u>97</u> , <u>139</u> , <u>164</u> , <u>212</u>
Tranquille	380	Vouloir	<u>40</u> , <u>200</u> , <u>309</u> , <u>337</u> , <u>382</u>
Transplantation	71	Vrai	<u>155</u> , <u>352</u> , <u>353</u>
Travail	36, 277, 306, 405, 425, 426		
Travers (De)	<u>237</u>	Vulnérable	165
Trébucher	<u>229</u>	Zèle	355
Trois, -ième	298, <u>317</u> , <u>405</u>		
Tromper, -eur	100, <u>105</u>		
Tronc	<u>199</u>		
Trop	<u>108</u> , <u>307</u> , <u>309</u> , <u>360</u> , <u>361</u> , 376		
Trou, -é	<u>20</u> , <u>67</u>		
Trouble, -er	<u>30</u>		
Troupeau	<u>162</u>		
Trouver, (s'en)	<u>109</u> , <u>118</u> , 147, <u>177</u> , <u>196</u> , <u>208</u> , 254, <u>290</u> , <u>367</u> , <u>402</u> , <u>407</u> , 416		
Tuer	<u>106</u> , <u>147</u>		

SYNONYMIE, ANALOGIE

Accoutumer: voir	habituer	Homme de paille: voir	homme de rien
Agréer	accepter	Hors de	incapable
Aimer	amour	Inclination	penchant
A la fois	ensemble	Lendemain	demain
A part	seul	Manière	moeurs
Aplomb (D')	droit	Mener	conduire
Attention	intérêt	Moreau	cheval
Autrui	gens		
Bas étage	inférieur	Motif	cause
Bénéfice	gain	Nouveau	neuf
Bien	argent	Péril	danger
Boule	neige	Personne	gens
Bouquette	crêpe	Petite-fille	filles
Brebis	mouton	Pli	moeurs
Chagrin	peine	Porter	amener
Chaussure	soulier	Poule	coq
Chèvre	bouc	Profit	gain
Courtois	poli	Quelqu'un	gens
Défier, -ance	néfier, -ance	Rang	position
Déplaisir	peine	Rapport	gain
Désagrément	ennui	Rassasié	repu
Différend	querelle	Rechercher	chercher
Disgracieux	laid	Recueillir	récolter
Effet	conséquence	Regarder à	lésiner
Effort	peine	Remettre (S'en)	accepter
Endormir	dormir	Rendre (Se)	donner
Endurer	souffrir	Réplique	réponse
Enragé	rage	retomber	tomber
Enseigner	apprendre	réveiller	éveiller
Entr'aide	aide	Revenu	gain
Epine noire	prunellier	Rompre	casser
Epouser	marier	Saisir	prendre
Espérance	espoir	Semblable	pareil
Etat	situation	Suite	conséquence
Etre (vivant)	gens	Susciter	éveiller
Faire aller	remuer	Tâcher	essayer
Figure	visage	Tel	pareil
Filante	étoile	Tellement	tant
Fortune (Bonne)	chance	Têtu	entêté
Grand-parent	parent	Truie	porc
Gratte-cul	cynorrhodon	Venir	arriver, pousser
Habitude	moeurs	Vice	défaut

INDEX DES IDEES (Mots-clés)

Abandon	370	Contraires	167 à 170	Espoir	400, 401
Abondance	356	Contrôle	279	Evidence	297
Abus	357	Convalescence	365	Excès	360, 361
Accommodement	268, 269	Courage	426	Expérience	258, 259
Accord	270	Créduité	93	Extrêmes	238
Accumulation	358	Cuistrerie	94	Failibilité	105
Acquis	264	Culpabilité	212 à 214	Faim	249, 250
Action	264			Fanfaronnade	106
Adversité	225	Débilité	95	Fantaisie	107
Aide, entr'aide	413 à 415, 417, 418	Déclin	391	Fatalité	402
Alimentation	248	Défaut	81 à 165, 96, 97		
Ambition	271	Dégradation	392		
Amertume	220	Dénouement	393, 394	Garantie	13
Amour	43 à 46	Dépense	10 à 12	Gaspillage	108
Apaisement	272	Désaveu	150, 215	Générosité	298
Apparence	230 à 233	Désordre	20, 98	Gérance	375
Appétit	249, 250	Destin	395, 396	Goût	251
Apprivoisement	45	Détermination	280	Gradation	200
Argent	1 à 42, 177, 190	Devoir	216	Gratitude	299
Arrêts	209	Dignité	281	Grossièreté	109
Attente	401	Dilemme	171	Guerre	51
Autonomie	166, 371, 372	Discernement	282, 283	Habitude	239, 240, 242
Avidité	81	Discorde	99	Harmonie	300
Avis	255			Hasard	403
Basé	199	Discrétion	284 à 288	Hédonisme	52
Bavardage	82, 83	Distribution	416	Hérédité	174 à 176
Besoin	415	Divers	166 à 198	Héritage	177, 178
Bêtise	84 à 89	Diversité	236, 373, 374, 397, 398	Hierarchie	199 à 208
Blâme	125, 210, 215	Droiture	289 à 291	Honnêteté	301
Bonheur	43 à 54	Duperie	100	Honneurs	243
Brutalité	90	Echéance	399	Hygiène	302
Budget	5	Echec	101	Hypocrisie	110
Calendrier	55 à 80	Economie	292 à 296, 315		
Caractère	234 à 236	Education	172		
Cause (justice)	211	Egoïsme	284		
Cause (motif)	381, 403				
Certitude	273	Elocution	256		
Chance	49	Engagement	217		
Circonstances	382	Enlaidissement	102, 103		
Clarté	274, 275	Entêtement	104		
Commerce	6 à 9	Epreuve	257		
Compensation	359	Equivalence	173		
Compétence	276 à 278				
Conclusion	383, 384, 393, 394				
Conduite	237				
Conséquence	326, 381, 385 à 390				
Consolation	221				
Contagion	362				
Contentement	50				
Contradiction	91, 92				

Ignorance	111	Naturel	245 à 247	Raison	266
Imitation	260	Nécessité	421, 422	Recherche	196
Impartialité	303, 304	Négligence	157	Récompense	31
Impassibilité	112	Nourriture	248 à 254	Récrimination	162
Impénitence	113, 114	Odorat	251	Récupération	32, 33
Imperfection	115	Offensive	189	Réflexion	267
Impossibilité	179 à 181	Opportunité	87, 310 à 312		
Imprévoyance	116	Opposition	376	Réforme	219
Inaptitude	117, 118	Ordre	313 à 315	Relations	377
Incertitude	182, 183, 396	Origine	406	Reliefs	252
Inconséquence	119	Oubli	158	Remède	366, 367
Indétermination	193	Paix	51	Rendement	34, 35
Indiscrétion	120 à 122	Parole (verbe)	264	Renommée	339
Information	261	Part	19	Résignation	340, 423
Ingratitude	123, 124	Parti	190	Rétribution	36
Inimitié	125	Passion	53	Réussite	37 à 40
Initiative	305	Patience	316	Révélation	197, 198
Innocuité	184	Pauvreté	20	Revers	206
Insatiabilité	126	Peine (souci)	222 à 224, 412		
Insolvabilité	127 à 129	Pendaison	16	Richesse	106
Insouciance	130	Pensée	255 à 267	Sagesse	341 à 346
Intelligence	262, 275	Persévérance	317 à 321	Salaire	41
Intérêt (matériel)	131	Pertinence	322, 323	Santé	362 à 369
Introspection	185	Placement	21	Savoir-faire	347
Investissement	14, 15	Plaisir	54	Séparation	378
Irréflexion	132, 133	Politesse	324	Simplicité	348, 349
Irréversibilité	404	Ponctualité	325	Société	370 à 380
Jalousie	46	Position	204 à 207	Solidarité	198
Justice	209 à 219	Possibilité	191 à 194	Solitude	379
Limitation	134	Précarité	30	Solvabilité	42
Logique	263	Prêt	22	Sort	407
Loisirs	405	Prévoyance	326 à 329	Souffrance	369
Maître	203	Prix	23, 24	Souplesse	350
Mal	363, 364, 366, 367	Procrastination	159	Sournoiserie	163
Maladie	362 à 369	Profit	25 à 28	Subsistance	253, 254
Maladresse	135	Promesse	218	Supériorité	208
Malheur	220 à 229	Promiscuité	160, 161, 379		
Malhonnêteté	136 à 139	Propriété	29	Tact	351
Mariage	186 à 188			Travail	405, 413 à 430
Marotte	140			Temps (durée)	381 à 412
Méchanceté	96, 141 à 144	Prospection	195	Urgence	410
Médiocrité	145, 146	Prospérité	30	Usure	411
Médisance	147 à 152	Prudence	330 à 335	Utilité	429, 430
Méfiance	153, 154, 163	Qualités	268 à 355	Vérité	352, 353
Mendicité	16	Quantité	356 à 361	Vertu	316
Mensonge	155			Vieillesse	89, 412
Mérite	306			Vigilance	354
Mesure	307			Voisinage	380
Métier	419 à 421			Vol	164
Misère	17, 419			Vulnérabilité	165
Modération	308, 309			Zèle	355
Modicité	18				
Moeurs	230 à 244				
Moutonnerie	156				

Editeur responsable : Paul LEFIN

D/1987/3380/02